

碩 士 學 位 論 文

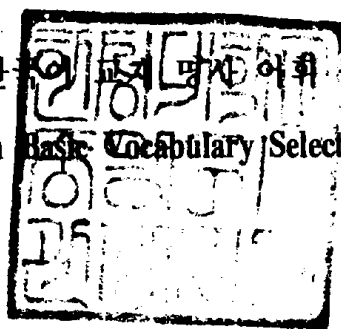
指導教授 李 奭 周

外國人을 위한

韓國語 基礎 語彙 選定 研究

- 외국인을 위한 한국어 기초 명사 어휘 분석을 중심으로 -

A Study on Korean Basic Vocabulary Selection for Foreigners



2000 年 8月

漢城大學校 大學院

國語國文學科

國語學專攻

金 池 香

碩 士 學 位 論 文

指導教授 李 爽 周

外國人을 위한

韓國語 基礎 語彙 選定 研究

- 외국인을 위한 한국어 교재 명사 어휘 분석을 중심으로 -

A Study on Korean Basic Vocabulary Selection for Foreigners

위 論文을 文學 碩士學位論文으로 提出함

2000 年 8月

漢城大學校 大學院

國 語 國 文 學 科

國 語 學 專 攻

金 池 香

金池香의 文學 碩士學位 論文을 認定함

2000年 8月

審査 委員長

印

審査 委員

印

審査 委員

印

목 차

I. 서 론.....	1
1.1 연구 목적.....	1
1.2 연구 방법 및 대상.....	2
1.3. 선행 연구.....	3
II. 기초 어휘의 개념과 선정 방법.....	8
2.1 기초 어휘의 개념.....	8
2.2 기초 어휘의 의의.....	11
2.3 기초 어휘의 선정 방법.....	14
III. 외국인을 위한 한국어 기초 어휘 선정.....	20
3.1 객관적 기준에 의한 어휘 선정의 실제.....	20
3.2 주관적 기준에 의한 어휘 선정의 실제.....	37
3.3 외국인을 위한 한국어 기초 어휘 선정.....	52
IV. 결론.....	101
참고문헌.....	103
ABSTRACT.....	109

표 목 차

< 표 1 > 초등학교 국어 교과서의 어휘 빈도수.....	18
< 표 2 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㄱ	25
< 표 3 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㄴ	26
< 표 4 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㄷ	27
< 표 5 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㄹ	28
< 표 6 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅁ	28
< 표 7 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅂ	29
< 표 8 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅅ	30
< 표 9 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅇ	32
< 표 10 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅈ	33
< 표 11 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅊ	34
< 표 12 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅋ	35
< 표 13 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅌ	35
< 표 14 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅍ	36
< 표 15 > 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘 중 중복 어휘 ㅎ	36

그 립 목 차

< 그림 1 > 인체 어휘 구조도.....	55
< 그림 2 > 정신에 대한 어휘 구조도.....	57
< 그림 3 > 가족 관계에 대한 어휘 구조도.....	59
< 그림 4> 사회 구성원에 대한 어휘 구조도	61
< 그림 5 > 생리 현상에 대한 어휘 구조도.....	62
< 그림 6> 음식에 대한 어휘 구조도.....	64
< 그림 7> 의류에 대한 어휘 구조도.....	66
< 그림 8 > 주거에 대한 어휘 구조도.....	67
< 그림 9 > 자연에 대한 어휘 구조도.....	69
< 그림 10 > 동물에 대한 어휘 구조도.....	72
< 그림 11 > 식물에 대한 어휘 구조도.....	73
< 그림 12 > 시간에 대한 어휘 구조도.....	75
< 그림 13 > 공간에 대한 어휘 구조도.....	77
< 그림 14 > 수량에 대한 어휘 구조도.....	79
< 그림 15 > 제도에 대한 어휘 구조도.....	80
< 그림 16> 조직에 대한 어휘 구조도.....	81
< 그림 17 > 지역에 대한 어휘 구조도.....	83
< 그림 18 > 예술에 대한 어휘 구조도.....	85
< 그림 19 > 오락에 대한 어휘 구조도.....	87
< 그림 20 > 학문에 대한 어휘 구조도.....	89
< 그림 21 > 경제 활동에 대한 어휘 구조도.....	91
< 그림 22 > 교통에 대한 어휘 구조도.....	93
< 그림 23 > 의사 전달 매체에 대한 어휘 구조도.....	94
< 그림 24 > 생필품에 대한 어휘 구조도.....	95
< 그림 25 > 공공장소(시설)에 대한 어휘 구조도.....	97

I. 서 론

1.1 연구의 목적

본 연구의 목적은 한국어를 처음 배우려고 하고 또 습득하는 과정에 있는 외국인에게 제시할 수 있는 기초 어휘를 선정하는 것이다. 외국어로서의 한국어 기초 어휘를 설정하기 위해 먼저 전반적인 기초 어휘의 개념을 규정하고 그 의의를 밝히고자 한다.

최근 어휘 분야에 대한 연구가 활발해지면서 기초 어휘에 대한 관심도 함께 높아지고 있다. 또 기초 어휘에 대한 정확한 개념을 규명하려는 논의와 어휘를 선정하는 시도도 있었다. 기초 어휘는 사회 구성원들의 기본적인 의사 소통을 가능하게 하는 기초 공통어 구실을 한다. 이 기초 어휘는 사회 전체에 분포하고 있어 그 범위가 매우 넓고, 사회 구성원 대부분이 항상 사용하고 있다. 그러므로 기초 어휘 선정에 많은 어려움이 따르기 때문에 이 분야에 대한 연구가 아직 초기 단계이다. 따라서 외국인을 위한 한국어 기초 어휘 선정도 거의 없는 실정이다.

기초 어휘에 대한 면밀한 분석과, 기초 어휘 선정 시도는 외국인을 위한 한국어 기초 어휘 선정의 올바른 견인차 역할을 할 것이다. 기초 어휘에 대한 활발한 연구를 바탕으로 외국인에게 소개할 외국어로서 한국어 기초 어휘를 선정하는 일이 시급하다.

지금 세계는 정치, 경제, 문화 등에 이르기까지 다양한 교류를 바탕으로 발전하고 상호 경쟁하기도 한다. 이러한 흐름은 대체로 대부분 언어라는 매체를 통해 이루어지고 있다. 외국어를 배우려고 막대한 투자와 노력을

아끼지 않는 이유가 여기에 있을 것이다. 이러한 조류를 타고 한국어를 배우고자 하는 외국인의 수요도 급증하고 있다. 그러므로 우리는 과거에 비해 외국어로서 한국어의 우수성과 체계를 정확하게 알려야 하는 때를 맞고 있다.

외국인에게 한국어를 올바르게 알릴 수 있는 방법 중 하나가 그들에게 제시할 수 있는 외국어로서의 한국어 기초 어휘의 선정일 것이다. 이것을 제일 먼저 선별하여 학습한 외국인은 보다 쉽고 빠르게 한국에 적응하여 살 수 있고 모국어 화자와 기본적인 의사 소통이 가능할 것이다. 더욱이 학습한 기초 어휘는 상위 단계의 어휘력과 전반적인 언어 지식을 확보하도록 하는데 도움을 줄 것이다. 그러므로 본 연구에서는 일반적인 기초 어휘에 대한 개념을 먼저 규정하여 이를 바탕으로 한국어를 외국어로서 배우려고 하는 많은 외국인들에게 제공할 수 있는 기초 어휘를 선정하고자 한다.

1.2 연구 방법 및 대상

본 연구에서는 외국인에게 제시할 수 있는 기초 어휘의 목록을 작성하기 위하여 우선 기초 어휘에 대한 개념과 의의를 밝히고, 외국인을 위한 한국어 초급 교재¹⁾의 어휘를 바탕으로 외국인들에게 소개할 수 있는 기초 어휘를 제시하겠다.

본 연구의 II장에서는 먼저 기초 어휘에 대한 개념을 규정하고 그 중요성을 다룰 것이다. ‘기초 어휘’라는 용어에 대한 정의와 사용이 아직까지 완벽하게 통일되지 않았고 1.1에서 밝혔듯이 기초 어휘에 대한 실제적 연

1) 본 연구에서 채택한 외국인을 위한 한국어 교재는 ‘고려대학교, 서울대학교, 연세대학교, 이화여자대학교’의 언어 교육 기관의 초급 교재이다

구와 선정에 대한 실례가 많지 않다. 따라서 기초 어휘의 개념을 나름대로 설정하고 선정 방법, 범위, 과정 등을 고찰하여 보는 것에 중점을 두고자 한다. 이러한 작업을 바탕으로 III장에서 외국인을 위한 명사 중심 한국어 기초 어휘를 선정하겠다. 그들을 위한 교재의 어휘를 분류, 소개하고 일반적 어휘 선정 기준으로 알려진 객관적 방법과 주관적 방법을 절충적으로 적용하여 새로운 기초 어휘를 설정하는 과정을 실제적으로 보이고, 그 결과를 외국인을 위한 기초 어휘로 목록화할 것이다. 이것은 외국인에게 소개할 수 있는 가장 기본적이고 필수적인 한국어 어휘가 될 것이다.

본 연구의 대상인 기초 어휘와 이를 바탕으로 한 외국인에게 제시할 수 있는 제 2의 기초 어휘는, 한국어를 배우려는 외국인들의 수가 증가함에 따라 필연적으로 연구해야 할 분야이다. 기초 어휘에 대한 연구는 우리말의 현실적인 사용 실태에 대한 흐름을 보여 줄 뿐만 아니라 외국인들에게는 우리 어휘에 대한 올바른 기본 개념을 알려서 단계적으로 어휘를 습득하고 확장하게 하는데 도움을 줄 것이다. 또한 그들을 위한 교재를 구성할 때 어휘 선별의 한 기준이 될 수 있으리라 생각한다. 그러므로 이 연구의 대상은 그 만큼 가치를 지닌 것이라고 할 수 있다.

1.3 선행 연구

‘기초 어휘’(basic vocabulary)에 대한 개념은 1990년대 이전까지, ‘기본 어휘’(fundamental vocabulary)의 정의와 명확히 구분되지 않았다. 현재 일반적으로 규정하고 있는 기초 어휘에 대한 개념²⁾이 1980년대까지 기본 어휘³⁾의 개념으로 인식되기도 하였다. 그러나 90년대에 이르러 두 용어의

2) 기초 어휘에 대한 일반적인 정의는 ‘한 언어 사회에서 가장 포괄적으로 사용되고 언어 생활을 유지 하기 위한 필수적인 최소의 공용어’이다.

3) ‘문학, 언어, 의학, 생물, 물리, 화학, 법률, 정치, 경제, 예술’ 등의 각 개

차이점을 정확하게 부각시킨 연구들이 등장하기 시작하였는데, 1960년대의 기본 어휘에 관한 몇몇 연구는 실제 기초 어휘 영역에 해당되고 이후 출현할 기초 어휘 연구와 개념 정리에 바탕이 되기도 하였으므로, 기초 어휘에 대한 연구와 함께 고찰하고자 한다. 그리고 외국인을 위한 기초 어휘에 대한 논의를 소개하겠다.

1.3.1 기초 어휘

서정국(1968), 이웅백(1969)의 기본 어휘에 대한 연구는 공통적으로 초등 학교 교과서를 바탕으로 어휘를 분석하고, 기초 어휘의 개념으로 기본 어휘를 논의하고 있다. 이 연구들은 뒤에 출현할 어휘 연구의 활성화에도 도움을 주었다.

서정국(1968)은 기본 어휘를 한 언어에서 넓게 일반적으로 사용되고 사회의 일원으로서 생활하는데 필요한 공통 어휘라고 정의하였다. 또한 어휘 선정의 과정을 실제적으로 규명하고 품사, 의미, 음운 등의 여러 분야를 통한 다각적 고찰을 시도하였다. 초등 학교 국어 교과서 전체에서 빈도 40 이상의 어휘들을 산출한 결과 210개를 국어의 기본 어휘라고 목록화 하였다. 기본 어휘의 중요성과 선정의 필요성을 인식한 이 분야의 본격적인 연구라는 데에 그 의의가 있다. 그러나 초등 학교 국어 교과서를 대상으로 한 어휘 선정은 연구 대상 범위가 너무 제한되어 있다는 문제점이 있다.

이웅백(1969)에서도 초등 학교용 교과서를 중심으로, 각종 아동물과 다양한 실기 작품과 연관된 어휘를 광범위하게 조사 대상으로 하여 상위 빈

별 분야의 어휘는 일상 생활에서 사용하는 어휘와는 달리 전문적이다. 최근에는 전문 분야의 전체적 개념과 특성을 나타내는 기초적 어휘가 기본 어휘라고 규정되고 있다.

도를 나타내는 2,400여개의 어휘를 기본 어휘로 선정하였다. 사용도가 높고 사용 범위가 넓으며 조어력이 뛰어난 기초적인 어휘가 기본 어휘라고 밝히고 있다.

기초 어휘의 독자성이 부각되면서 본격적인 연구는 90년대에 시도되었는데 임지룡(1991), 김종학(1995), 오미정(1999)등이 있다.

임지룡(1991)은 기초 어휘를 언어 생활에서 빈도수가 높고 사용 범위가 넓으며, 파생이나 합성 등 이차 조어의 바탕이 되는 최소한의 공통어로 규정하면서 초등 학교 국어 교과서 36권의 어휘를 조사하였다. 연 어휘 139,698개와 개별 어휘 9,590개를 바탕으로 고빈도어 997개를 산출하고 의미 분야를 설정하여 1,500개의 기초 어휘를 작성하였다. 개인이 공통어로서의 기초 어휘를 처음으로 선정하였다는데에 의의가 있지만 어휘를 분류한 9개의 의미 분야는 일관된 기준으로 설정된 것이 아니므로 분류의 균형이 맞지 않고 있다.

김종학(1995)은 통시적으로 기초 어휘 개념에 대해 접근하여, 한국어의 어휘 체계를 역사적 규명하게 하고 고유어를 함께 포괄하고 있는 것이 기초 어휘라고 보았다. 이러한 관점으로 고유어로 구성된 어휘들을 M. Swadesh(1955)와 服部四郎(1957)이 선정한 기초적인 어휘 목록과 비교하여, 한국어 기초 어휘에 대한 특성을 제시하였다. 그러나 1950년대에 이미 작성된 영어, 일어의 어휘 목록과 중세 이후 현대까지 존재하는 우리 고유어를 대응시켜 분석하고 특성을 도출시킨다는 것은 동일한 시대를 기준으로 한 어휘 비교가 아니기 때문에 객관성을 확보하지 못했다.

연구 범위를 사람의 '신체'영역으로 좁혀, 신체를 가리키는 어휘에서도 기초적인 어휘를 도출시킨 오미정(1999)은 먼저 기초 어휘의 개념을 기본 어휘, 핵심 어휘 등과 구분할 것을 제안하고 선정 방법으로 통계, 형태, 의미적 기준을 다각적으로 적용시켜 '신체'영역의 기초 어휘를 선정하였

다. 여러 기준을 바탕으로 어휘 선정 과정을 보이는 것은 선정 과정에 대한 정확성과 신뢰도를 높였다. 그러나 의미적 기준의 적용 과정에서 그 하위 체계로 의미 영역을 나누어 어휘를 분류하였는데, 분류의 기준을 뒷받침할 명확한 근거가 제시되지 않아 객관적 타당성을 획득하지 못한 한계가 있다.

1.3.2 외국인을 위한 기초 어휘

외국인을 위한 한국어 교육의 한 목표는 올바른 어휘를 습득하게 하여 합리적이고 편리하게 활용하게 하는데 있다. 특히 자연스럽게 언어를 습득할 수 있는 모국인 화자에 비해 전적으로 교육에 의지하여야 하는 외국인에게는 가장 선행되어야 할 것이 어휘의 단계적인 습득이다. 그러므로 그들에게 먼저 가르쳐야 할 어휘를 선별해야 하고 이 분야를 다루는 연구도 활발해져야 한다.

김경식(1986), 김명순(1986), 이정희(1997)등은 모두 외국인을 위한 한국어 교재를 바탕으로 외국인을 가르치는 교육 현장에서의 실제 사용하고 있는 어휘를 고찰하였고, 조성문(1997)은 기초 어휘 선정 문제에 대해 연구하였다.

김경식(1986)은 교재 편찬에 대한 개선 방안의 한 부분으로 교재 어휘를 고찰하였는데, 어휘의 기본적인 연구가 활발하지 못한 상태에서, 어휘 선택이 현실과 학습자의 상황이 고려되지 않은 채 진행되고 있다고 언급하였다. 보다 수준 높은 교재를 구성하도록 하는데 필요한 사항을 지적하였지만, 문제점에 따른 해결책의 제시가 구체적이지 않고 추상적인 데에 그쳤다.

연구 범위를 교재 편찬의 영역에서 교재의 어휘로 좁혀 구체화한 김명순(1986)은 어휘의 품사별 분포와 어휘 빈도수를 고찰하였다. 특히 어휘 빈도수는 문교부(1956)의 「우리말 말수 사용의 찾기 조사」와 비교하였는데 빈도수를 구체적으로 나타내어 한국어 지도와 학습 양쪽에 능률을 기할 수 있도록 하였다. 그러나 비교의 결과는 단순한 제시로 끝나고 어휘 선정 등의 구체적 작업이 결여되었다.

실제적인 현장 연구를 바탕으로 외국인을 위한 한국어 어휘 교육의 한 모델을 제시하고자 한 이정희(1997)도 외국인을 위한 어휘 학습의 중요성을 강조하였다. 의미장 이론을 활용하여 교재를 준비하여 실제 수업과 그 수업 자료 및 결과를 분석하는 적극적인 방법을 취하기는 하였지만, 조사 대상자의 수가 한정되어 있고 연구 기간이 너무 짧아서 외국어 학습의 초기 단계에서부터 조직화된 어휘 학습이 필요하다는 결론에 대한 신뢰도가 떨어진다.

초기 단계 어휘 학습의 중요성에 대한 문제는 초급 단계에서 외국인에게 제시할 수 기초 어휘 선정에 대한 것으로 연결될 수 있는데, 조성문(1997)은 초급 교재를⁴⁾ 범위로 삼아 기초 어휘 선정에 대한 문제를 논하였다. 품사별로 어휘를 분류하여 각 어휘의 빈도수와 순위를 정하고, 기존의 연구에서 이미 얻어진 기초 어휘와 대비하여 중복되는 어휘들을 추출하였다. 이것을 외국인을 위한 초급 교재의 가장 핵심적인 기초 어휘라고 규정하였는데, 교재 어휘의 빈도와 순위를 분석한 새로운 연구였지만 기존의 기초 어휘 목록과 단순 비교하여 공통 어휘만을 핵심적인 기초 어휘라고 하는 기준 설정에 무리가 있다. 겹치지 않는 어휘에서도 외국인들이 알고 있어야 할 필수 어휘들이 상당히 있기 때문이다.

4) 외국인을 대상으로 하는 교재는 일반적으로 초급, 중급, 고급의 3단계로 구성되어 있다.

II. 기초 어휘의 개념과 선정 방법

2.1 기초 어휘의 개념

기초 어휘는 보통 1천에서 2천 개 안팎의 한정된 수로 구성되어 있고, 한 사회를 배경으로 구성원들이 일상적인 의사 소통을 하는데 필요한 최소한의 공통어이다. 이 어휘 집합은 언어 생활을 하는데 가장 기초적인 것으로 사용 횟수가 다른 어휘들에 비해 매우 높고, 여러 분야에 공통적으로 출현한다.

기초 어휘가⁵⁾ 일반적으로 이러한 기능을 갖고 있으므로, 각 나라마다 선정된 고유의 기초 어휘가 있는데 대표적으로 E. L. Thorndike가 1936년에 발표한 영어어휘 2000개⁶⁾가 있고, 기초 어휘의 조건으로 일본의 田中章夫(1988)는 다음 다섯 가지를 설정하였다.

- ① 기초 어휘를 사용하지 않고 다른 단어를 대응하는 것이 불가능하다.
- ② 2차 조어의 근간을 이룬다.

5) 이 기초 어휘 목록은 모국인 화자를 대상으로 할 뿐 아니라 여행자들이나 처음 외국어를 익히려는 하는 외국인들도 유용하게 사용할 수 있다. C. K. Ogden 등이 선정한 기초 영어(The System of English) 850개를, 영어를 습득하려는 사람들을 위해 선정한 경우가 그 예이다.

6) 일본의 경우 1944년 일본 국제문화진흥회에서 '일본어 기본 어휘' 2000개를 선정하였는데, 특히 일본어를 배우는 외국인이 효과적인 어휘 교육을 받을 수 있도록 하는데 그 목적이 있었다.

- ③ 기초 어휘로 기초 어휘의 범위 안에 들지 않는 어휘에 대한 설명이 가능하다.
- ④ 어휘의 역사가 길고 앞으로도 사용 가능성이 크다.
- ⑤ 여러 방면의 화제에 자주 등장한다.

위의 조건들은 우리 나라의 기초 어휘 연구에서도 비슷하게 발견할 수 있다. 김홍규 외(1998)가 사회적인 격변 영향이 적고 차용어의 침투가 적으며 장시간 지나도 잔존 가능성이 큰 것이 기초 어휘라고 정의한 것처럼, 오랜 세월을 통해 한 나라 언어 사회 전반의 근간을 이루는 고유한 개념이기 때문에 선정하는 기준은 나라마다 유사한 것이다.

1990년대 들어 기초 어휘에 대한 정의가 활발히 이루어진 가운데, 임지룡(1991)은 언어 생활에서 빈도수가 높고, 분포가 넓으며 파생이나 합성 등 이차 조어의 근간이 되는 최소한의 필수어라고 규정하였다. 또 이충우(1994)에서는 높은 사용 빈도보다는 한정된 소수로 일상 생활 각 영역에서 사용하는 어휘가 기초 어휘라고 규정하는 등 넓은 범위를 기준으로 삼았다.

그리고 임지룡(1991)은 국내에서 처음으로 기초 어휘를 공용어로 국내에서 처음으로 규정하고 1,500개의 기초 어휘를 선정하였다. 이 어휘 목록은, 초등 학교 국어 교과서의 어휘를 바탕으로 산출된 것으로 ‘사람/ 의식/ 주/ 사회 생활/ 교육 및 예체능/ 자연계/ 감각 및 인식/ 동작/ 상태/ 기타’ 등의 9개 분야로 나뉘어 제시되었다. 이 목록의 출현 이전에는 어휘 조사인 1956년 문교부가 발표한 「우리말 말수 사용의 찾기 조사」가 있다. 광범위하게 어휘가 사용되는 빈도의 실태를 조사한 것으로, 상위 빈도수를 차지하는 개별 어휘들을 다시 뽑아서 기초 어휘라고 소개할 수 있을 것이다.

기초 어휘의 목록이나 어휘 조사를 보면 개별 어휘 중 빈도수가 높은 어휘의 수가 매우 적다는 점을 알 수 있다. 문교부(1956)의 「우리말 말수 사용의 찾기 조사」에 의하면 개별 어휘가 56,069개이고 총 빈도수가 2,218,727인데 빈도수 1,000이 넘는 어휘는 236개, 400 이상은 593개, 200 이상은 1,202개, 100 이상은 2,176개로 나타났다. 초등 학교 국어 교과서를 대상으로 실시한 임지룡(1991)의 기초 어휘에서는 개별 어휘 9,590개 총 빈도수 139,698 중 빈도수 4,808에서 21회 사이의 상위 고빈도어는 997(10.40%)개, 상위 빈도어는 1,806(18.83%)개, 1에서 2사이의 하위 빈도어는 5,182(54.04%)개 등으로 조사되었다.

또한 외국어 사전에서는 기본적으로 알아야 할 어휘에 ‘*, **, †’등의 부호를 붙이고 있는데 영어가 2,000개 내외, 불어, 독어가 700개 내외, 중국어, 일어가 800개 내외로 전체 어휘수에 비하면 매우 적은 수이지만 상대적으로 사용 빈도가 매우 높다.

이처럼 기초 어휘는 1천에서 2천 개 안팎의 한정된 수로 형성된 어휘 총위로, 전체 어휘의 가장 기본이 되는 부분을 차지하고 있으므로 사회 구성원들은 이것을 활용하여 충분한 의사 소통을 영위할 수 있다. 또한 상위 단계 어휘 체계의 바탕을 이루어 어휘 사용 범위를 점차 넓힐 수 있게 한다. 즉 기초 어휘란 아래와 같이 정의할 수 있다.

- ① 일상적인 의사 소통을 하는데 가장 필수적인 최소한의 어휘이다.
- ② 사용 빈도수가 다른 어휘에 비해 상대적으로 매우 높다.
- ③ 어휘 체계를 상위로 다양하게 확장시킬 수 있다.
- ④ 전체 어휘 중 가장 일차적인 총위를 형성하는 사회 공통 어휘 집합이다.

2.2 기초 어휘의 의의

우리 나라의 경우 언어 집단이 어휘의 뜻을 파악하여 이해하고 있는 어휘수는 다른 나라의 조사를 참고로 추정하면 4~5만 내외가 된다고 김광해(1993)는 규정하였다. 이것은 사람들이 잠재적으로 이해하는 총 어휘의 수로, 실제 모두 사용할 수 없다. 알고 있는 어휘의 일부만을 현실적으로 사용하고, 개인이 알고 있는 어휘의 수와 사용하는 어휘를 모두 합한 수는 4~5만에 이르는 전체 어휘수에 비하면 매우 적을 것이다.

또한 한 언어 집단에 속해 있는 사람들이 알고 있고 사용하는 어휘의 양과 어휘 내용도 개개인마다 다소 차이를 보일 것이다. 그러나 언어 집단의 각 구성원의 어휘 사용 실태와 이해도가 서로 다른 양상을 보인다고 하더라도 본질적으로 공유하고 있는 어휘 집합이 있는데, 바로 언어가 있는 나라라면 반드시 가지고 있는 기초 어휘(basic vocabulary)가 바로 그것이다.

1,000개에서 2,000개에 이르는 제한된 수의 이 기초 어휘는 한 언어의 기본적인 어휘 특성을 지닌다. 또 사회 변동에 민감하지 않고 외래의 영향을 거의 받지 않기 때문에, 형태와 의미를 오랫동안 유지하는 어휘의 저변 층위이다. 생활 환경, 교육 수준, 직업, 연령 등에 따라 어휘 획득 수준이 서로 다를지라도 사회 구성원들은 공통적으로 가장 먼저 습득하여 생활 전반에 걸쳐 활용한다.

이렇듯 기초 어휘가 중요한 어휘 층위이나 90년대에 들어서야, 공통적이고 필수적인 어휘로 인정받으며 연구가 시작되었기 때문에 현재도 연구의 초기 단계에 있다.

2.2.1 교육으로서의 기초 어휘

기초 어휘를 선정하고 그 목록을 제시하는 일은 한 언어의 근간을 이루는 어휘를 소개하는 것뿐만 아니라, 체계적인 어휘 교육의 토대가 될 수 있는 중요한 역할을 할 것이다. 그러나 앞서 지적한 바와 같이 기초 어휘에 대한 개념 정리와 연구가 늦어지면서 어휘를 선정하여 목록화 하고 제시하는 일이 그 동안 활발하지 못했다.

한 언어 사회에서 제시된 기초 어휘는, 일반적으로 사회 구성원이 습득해야 할 기초적인 어휘의 개수, 내용을 일목요연하게 보여준다. 또 다음 단계의 2차 어휘 중 어떤 것을 파생시킬 수 있는지 전체적으로 파악하게 한다. 그러므로 이 기초 어휘의 선정과 목록화는 단계적이고 실용적인 어휘 교육에 필수적인 부분이라 할 수 있다.

서정국(1968)이 한 나라의 기초 어휘를 선정하는 일은 경제력을 바탕으로 오랜 시간과 노력을 요하는 일이기 때문에 개인보다는 국가 기관이 중심이 되어 언어 학자, 통계 학자가 함께 작업해야 하는 것이라고 하였다. 이처럼 기초 어휘는 보통 1% 안팎에 해당하는 소수의 어휘지만 방대한 작업량을 바탕으로 여러 전문가가 노력과 시간을 기울여야 하는 것이기 때문에, 우리 나라에서는 개인인 임지룡의 공통 어휘로서의 기초 어휘 1,500개가 국내에서는 처음으로 1991년에야 비로소 소개되기도 하였다.

외국의 경우 이미 앞서 제시한 바와 같이 1930년에 영국의 C. K. Ogden이 영어 어휘 850개를 ‘기초 영어(The System of Basic English)’로 선정하고 1936년에는 E. L. Thorndike가 영어 어휘 2000개를 목록화 하여 표로 발표하였다. 또 1944년 일본 국제문화진흥회에서도 ‘일본어 기

본 어휘' 2000개의 목록을 발표하였다. 이 기초 어휘는 영어 교육이나 일어 교육에서 필요한 필수적인 어휘를 소개한 것으로 특히 C. K. Ogden의 '기초 영어(The System of Basic English)' 850개는 1932년 출판된 THE BASIC OF DICTIONARY의 기반이 되기도 하였다.

그리고 영어와 일본어를 학습하려고 하는 외국인에게 도움을 주기 위한 대외적인 목적으로 선정되었다. 이러한 사실은 기초 어휘의 교육적 측면이 중요하다는 것을 나타낸 것으로 모국어 화자는 물론, 외국인에게도 가장 먼저 소개되어야 할 어휘 계층이라는 것을 나타낸다.

2.2.2 외국어로서의 기초 어휘

기초 어휘는 한 언어의 모국어 화자와 그 언어를 배우려고 하는 외국인들이 가장 먼저 알아야 할 어휘 집단이다. 김홍규 외(1998)가 어떤 언어를 배우거나 구사함에 있어서 음운론을 비롯한 문법 지식도 필요하지만 가장 중요한 것은 어휘라고 한 것처럼, 처음 언어를 습득할 때 모국어 화자이든 외국인이든 간에 어휘 학습이 가장 기본이 된다. 이 어휘를 바탕으로, 사회 구성원은 의사 전달을 대부분 발화로 진행하는데 그 영역을 넓히고 수준을 올리는 데는 합리적인 어휘 학습이 선결 요건이다. 특히 초기의 단계적이고 유기적인 어휘 학습은 언어 교육을 보다 정확하고 용이하게 만든다. 이때 기초 어휘가 어휘 학습 초기에 제시될 수 있는 대표적인 것으로 수가 제한되어 있지만 활용하면, 기본적인 언어 생활을 충분히 할 수 있다.

이관규(1995)는 한국의 정치 경제적인 위상이 점차 높아지면서 피상적이 아니라 깊이 있게 한국어를 배우고자 하는 사람들이 늘어나고 사람 수

에 있어서만이 아니라 배움의 깊이에 있어서도 한국어를 도구로 하여 한국과 관련된 여러 가지 직업을 얻고자 하는 외국인이 늘어나고 있다고 했다. 한국어를 배우려고 하고 습득하여 실제로 활용하고자 하는 외국인 수요자가 점차 늘어나고 있는 추세이므로, 외국인을 대상으로 한 한국어 교육도 그들의 요구를 충족시켜줄 만큼 우수한 것이어야 한다.

한국어 교육 중에서도 어휘 교육은 외국인으로 하여금 최소한의 생계를 위한 의사 소통을 하게 하고, 이 단계를 넘어 좀 더 자유로운 사회 생활이 가능하도록 하는 것, 그 다음 취업이 가능하고 다양한 분야에서 전문적인 교육을 받는 것이 가능한 수준에 도달하도록 하는 것 등 모든 단계에서 필요한 기본적인 분야이다.

어휘 교육을 바탕으로 실제 교육 현장에서는 한국어가 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 4분야에 걸친 언어 학습 영역을 통해 외국인에게 교수된다. 이처럼 어휘는 언어 교육 중에서도 가장 비중 있는 부분이므로 실제 가르쳐야 할 어휘들은 엄밀한 기준을 통해 선택해야 한다. 그래서 외국인에게 제시되어야 하는 어휘 중에 기초 어휘(basic vocabulary) 목록이 필요한 것이다. 그러나 그 동안 국내에서 기초 어휘에 대한 연구가 미흡했던 것처럼 외국인에게 소개할만한 기초 어휘가 없었다. 기초 어휘에 대한 활발한 연구를 바탕으로 외국인에게 도움이 될 수 있는 한국어 기초 어휘의 선정과 제시가 시급한 때이다.

2.3 기초 어휘 선정 방법

2.3.1 일반적인 어휘 선정 방법

어휘를 조사하고 선정할 때 객관적 방법, 주관적 방법, 절충적 방법이

사용된다. 이러한 이론들을 기준으로 삼는 이유는, 선정 목적에 맞는 어휘 목록을 합리적이고 정확하게 만들기 위해서이다.

객관적 방법⁷⁾은 수적 통계를 기본으로 하여, 조사 대상인 어휘 자료에 나타나는 빈도수를 근거로 어휘를 선정하는 방법이다. 이것은 완벽하게 어휘 빈도수를 산출하는 수학적 통계 방식에 의존하기 때문에 조사 대상과 범위가 같고, 어휘 단위를 동일하게 설정하여 분류 기준을 일정하게 한다면 조사자가 다르다 할지라도 항상 동일한 결과를 가져온다. 그러므로 객관적이라고 할 수 있다. 그러나 전적으로 빈도수에 의지한 어휘 선정으로 인해 파생될 수 있는 문제점이 있다. 모든 어휘를 조사 대상으로 삼는 것이 불가능하여 표본 조사를 해야 하는 한계성이 있다. 또한 조사 결과 고빈도어로 나타났다고 하더라도 실생활에서는 많이 쓰이지 않을 수 있고, 반대로 저빈도어라도 실제로 자주 쓰이는 어휘가 있을 수 있다.⁸⁾

객관적 방법의 난점을 보완할 수 있는 이론으로 주관적 방법이 있다. 이것은 조사자의 견해와 판단을 이용하는 것으로, 통계적 수치에 전적으로 의존하는 것보다 합리적인데 이 방법 또한 조사자의 근거 없는 주관적 판단에 치우칠 우려가 있다. 그러므로 객관성을 획득하고 객관적 방법의 단점을 해결하기 위해서는 여러 전문가의 의견과 연구 경험이 바탕이 되어야 한다.

객관적 방법과 주관적 방법의 장점만을 선택하여 어휘 조사에 활용하여 어휘 선정의 목적에 부합하는 어휘들을 뽑아낼 수 있는 것이 절충적 방법이다. 임지룡(1991)은 이 방법을 객관적 방법과 주관적 방법을 합한 것으로

7) E.L. Thorndike (1921, 1931, 1944)의 'The Teacher's Word Book'가 대표적이다.

8) 언어 습득의 초기 단계에 있는 사람들이나 특히 외국인에게 제시할 어휘 목록(기초 어휘) 중 저빈도어라고 해서 제외하기 어려운 어휘들이 있다. 이 어휘들은 조사 결과 저빈도어로 결정되었다고 하더라도 실제 반드시 익혀야 할 필수 어인 경우이다.

로, 경험적 방법, 종합적 방법이라고도 하였는데 조사 대상으로 선택한 어휘 자료에 따라 객관적으로 선정한 어휘를 주관적 판단으로 선별하여 보다 올바른 어휘 선정을 하고자 하는 것이라고 보았다.

2.3.2 외국인을 위한 어휘 선정 방법

본 연구에서 외국인을 위한 기초 어휘 선정 방법으로 절충적 방법을 택하겠다. 이 방법으로 먼저 통계적 수치에 근거한 객관적 방법을 소개하고 외국인을 위한 한국어 교재 어휘의 분석을 바탕으로 한 주관적 방법에 대해서 논의할 것이다.

2.3.2.1 객관적 방법

외국인을 위한 기초 어휘를 선정하기 위하여 외국인을 위한 한국어 교재 4권을 선택하였다. 고려대 한국어 문화연수부의 「한국어Ⅰ」, 「한국어Ⅱ」, 서울대 어학연구소의 「한국어1」, 연세 대학교 한국어학당의 「한국어 독본」, 이화여대 언어교육원의 「외국인을 위한 한국어Ⅰ」로 모두 읽기용⁹⁾이며 초급 교재이다. 일반적으로 교재는 초급, 중급, 고급 3단계로 구성되어 있는데, 기초 어휘를 선정하는 목적은 1.1에서도 밝혔듯이 한국어를 처음 배우려고 하고 또 습득하는 과정에 있는 외국인에게 제시하려는데 있다. 김홍규 외(1998)는 초급 과정의 어휘는 한국어 생활권 내에서 최소한의 언

9) 회화용 교재도 있지만 여기서는 읽기만을 연구 대상으로 하였다. 연구 범위에 회화용 교재 또한 포함시키는 것이 바람직하지만, 회화용 교재보다는 읽기용 교재의 분석이 용이하고 교재간 상호 비교할 어휘를 상대적으로 많이 소개하고 있으므로 읽기용을 택하였다. 그리고 회화는 읽기와는 상이한 언어 영역이지만 회화에서 사용하는 어휘와 읽기에서 나타나는 어휘는 실제 중복되는 것이 많다.

어 생활 즉, 생존 가능에 필요한 어휘로 인사, 길찾기, 생필품 구입, 대중 교통 이용 방법 등에 쓰이는 한국어 사용 최소한의 생활 어휘라고 규정했다. 초급 과정에 해당하는 어휘에 대한 정의는 바로 2.1의 기초 어휘의 개념에 포함된다. 그러므로 초급 단계에 있는 외국인에게 제시할 기초 어휘의 선정 자료는 초급 교재라고 할 수 있다.

이러한 기준 설정으로 선택한 초급 교재의 어휘는 먼저 어휘 선정 방법의 하나인 객관적 방법으로 분석하려고 하는데 이때 통계 자료로 임지룡(1991)의 1,500개의 기초 어휘 목록을 사용할 것이다.

1,500개가 외국인을 위한 기초 어휘를 선정할 수 있도록 하는 완벽한 비교 자료라고는 할 수 없다. 초등학교 국어 교과서는 아동을 대상으로 편찬되고, 외국인을 위한 한국어 초급 교재는 대부분 성인인 외국인이 그 대상이다. 모국어 화자인 아동과 모국어가 아닌 외국어를 배우는 외국인 성인들이 처음부터 절대적으로 같은 내용의 기초 어휘를 습득한다고 볼 수는 없다. 외국인 성인들은 자신들의 모국어를 기본적으로 알고 있는 상태에서 다시 제 2언어를 학습하기 때문에, 모국어를 습득하는 과정의 아동과는 언어를 익히는 속도가 다르고 응용력과 활용 상황이 다르다. 그러므로 초등 학교 국어 교과서에서 뽑은 어휘를 바탕으로 만든 기초 어휘 목록이 비교 기준으로 최선일 수는 없을 것이다.

그러나 본 연구에서는 모국어가 아니라 외국어를 학습하는 사람들도 그 외국어의 국가에서 편찬한 초등학교 교과서의 어휘를 기본적으로 알아야 하고, 직접 배우지 않아도 일정한 어휘 수준에 이르면 잠재적으로 교과서의 어휘를 알게 되고 실생활에 활용할 것이라는 설정을 바탕으로 임지룡(1991)의 기초 어휘를 비교 자료로 이용할 것이다.

또한 조사 어휘가 초등 학교 국어 교과서로 범위가 광범위하지 않고, 개인적인 연구 결과라는 등의 한계가 있으나, 아직까지 국내에서 선정된

공식적인 대규모의 기초 어휘 목록이 없다. 그러므로 공통 어휘로서의 기초 어휘로 규정한 이 자료가 객관적 기준으로 적절한 비교 대상이라고 본다. 그 빈도수와 어휘량의 관계는 아래와 같다.

대상 : 제 5차 초등학교 국어 교과서(말하기/듣기, 읽기, 쓰기) 36종

개별어휘 : 9,590개

고빈도어 : 997개

문법 형태소 제외(조사 및 어미)

고빈도어와 의미 분야 절충한 1,500개 선정

<표 1> 초등 학교 국어 교과서의 어휘 빈도수

빈도(회)	개별어휘수(%)	누적어휘수(%)	빈도수(%)	누적빈도수(%)
4,808~21회	997(10.40%)	997(10.40%)	109,123(78.11)	109,123(78.11%)
20~10회	809(8.44%)	1,806(18.83%)	11,241(8.05%)	120,364(86.16%)
9~5회	1,242(12.95%)	3,048(31.78%)	8,086(5.79%)	128,450(91.95%)
4회	562(5.86%)	3,610(37.64%)	2,248(1.61%)	130,698(93.56%)
3회	798(8.32%)	4,408(45.96%)	2,394(1.71%)	133,092(95.27%)
2회	1,424(14.85%)	5,832(60.81%)	2,848(2.04%)	135,940(97.31%)
1회	3,758(39.19%)	9,590(100.0%)	3,758(2.69%)	139,698(100.0%)

2.3.2.2 주관적 방법

주관적 방법은 2.3.1에서 살펴본 바와 같이 조사자의 의견과 판단에 의존하는 방식이다. 이 방법은 객관적 방법보다 체계적이고 포괄적인데, 단순한 수치로 어휘를 선별하는 객관적 방법의 취약점을 보완하여 어휘 선

정을 합리적으로 할 수 있다.

객관적 방법으로는 연구 대상인 어휘 집단의 모든 개별 어휘를 포함하여 조사할 수 없다. 따라서 표본을 산출하고 수학적 수치에 따라 고빈도어와 저빈도어를 결정짓기 때문에 체계적이고 포괄적인 결과를 기대하기 어렵다. 이 기준으로 보면 객관적 방법으로 추출된 고빈도어 중 실제 생활에서 많이 사용하지 않는 것이 있을 가능성이 있고 저빈도어이지만 의외로 자주 사용되거나 매우 중요하다는 사실을 알 수 있다. 그러므로 이때 주관적 방법으로 선정 목적에 맞는 어휘의 목록을 적절하게 조정할 필요가 있다. 그러나 주관적 방법에도 조사자의 의견과 판단이 객관성을 잃을 수 있다는 난점이 있다. 이러한 점을 극복하기 위한 합리적인 기준이 필요하다.

본 연구에서는 객관적으로 추출한 어휘를 의미에 따라 분류하는 의미 영역의 설정을 주관적 방법의 기준으로 제시하고자 한다. 의미 영역의 설정 과정과 이에 근거한 어휘 분류는 3.2에서 자세히 논하기로 하겠다.

Ⅲ. 외국인을 위한 한국어 기초 어휘 선정

3.1 객관적 기준에 의한 어휘 선정의 실제

먼저 2.3.2에서 소개한 4학교 교재의 어휘 중 명사만을 추출하여 자모순으로 배열하겠다. 그리고 이 어휘를 다시 임지룡(1991)의 기초 어휘에서 뽑아낸 명사 어휘와 비교하여, 상호 중복하는 어휘를 선별한다. 이 과정을 통해 객관적 기준에 의한 명사 중심의 한국어 예비 기초 어휘를 정할 수 있다.

3.1.1 교재 명사 어휘

1. 자모순 명사 어휘

가게(3)¹⁰⁾ 가랑잎(1) 가방(3) 가수(1) 가요(1) 가운데(1) 가위(2) 가을(4) 가족(4) 가지(kind)(1) 가짜(1) 갈비(1) 감기(2) 값(2) 강(1) 강아지(1) 강의(2) 개(3) 개(dog)(1) 개나리(1) 개성(1) 개월(1) 객지(1) 거리(2) 거스름돈(1) 거울(1) 거짓말(1) 걱정(1) 건강(1) 결레(1) 겁(1) 겹(1) 겨울(3) 결석(1) 결심(1) 결혼(2) 결혼식(1) 경복궁(1) 경주(1) 경찰(1) 경치(1) 계산(1) 계산서(2) 계절(3) 계획(1) 고개(1) 고기(1) 고등학교(1) 고생(2) 고속버스(1) 고양이(2) 고장(out of order)(2) 고춧가루(1) 고향(2) 곡식(1) 골동품(1) 골목(1) 골짜기(1) 곰보(1) 공(1) 공기(2) 공부(3) 공연(1) 공원(2) 공장(1) 공중전화(1) 정책(2) 공항(4) 과(1) 과거(1) 과일(2) 과자(1) 관심(1) 광(1) 광고(1) 교문(1) 교실(2) 교외(2) 교외선(1) 교통(1) 교통사고(1)

10) 괄호안의 숫자는 중복하여 출현한 교재의 수이다.

교회(1) 구경(3) 구두(3) 구름(3) 구멍가게(1) 구슬(1) 구슬치기(1) 구식(1) 구조
(1) 국수(1) 굴(cave)(1) 권(단위)(2) 권투(1) 귀(1) 규칙(1) 굴(1) 그늘(1) 그릇(2)
그리움(1) 그림(1) 극장(1) 근처(2) 글씨(2) 금붕어(1) 금빛(1) 금요일(1) 금제(1)
기본요금(1) 기분(1) 기숙사(1) 기술(1) 기차(2) 기침(1) 긴장(1) 길(3) 김치(1) 김
칫독(1) 검은색(1) 까치(1) 꽃(3) 꽃병(2) 꿈(1) 끝(2)

나무(2) 나비(2) 나이(1) 나중(1) 나홀(1) 낙엽(1) 낚시(2) 낚싯대(1) 낚싯줄(1) 난
초(1) 날(day)(1) 날씨(3) 남(other)(1) 남동생(1) 남자(2) 남쪽(2) 남편(2) 남해안
(1) 낮(2) 날말(1) 내일(2) 냄새(1) 냉면(4) 냉장고(2) 벡타이(2) 년(year)(1) 노란
색(1) 노래(2) 노력(1) 노트(1) 논(1) 농구(1) 농부(1) 농사(1) 누나(2) 눈(eye)(4)
눈(snow)(4) 눈동자(1) 눈사람(1) 뉴스(1) 늦잠(2)

다리(leg)(2) 다리미(1) 다림질(1) 다발(1) 다방(1) 다음(3) 다음날(1) 단풍(2) 달
(month)(2) 달(moon)(1) 달리(1) 담배(1) 대강(1) 대개(1) 대답(1) 대문(1) 대사관
(1) 대학교(1) 대학생(2) 대화(1) 댁(3) 덕분(1) 도끼(1) 도둑(1) 도마뱀(1) 도망(1)
도서관(2) 도시락(1) 도장(1) 도착(2) 독서(1) 독일(2) 돈(3) 돌(stone)(1) 동료(1)
동생(3) 동안(1) 동양(1) 동전(2) 동창(1) 돼지(1) 등지(1) 뒤(2) 들(field)(1) 등
(back)(1) 등록(1) 등산(2) 딸(1) 땅(1) 때(time)(1) 떡(1)

라디오(1) 라면(1)

마당(1) 마리(1) 마음(2) 마음씨(1) 마지막(1) 막내(1) 만화(2) 말(2) 말쑥(1) 망치
(1) 매일(2) 맥주(3) 머리(3) 머리카락(2) 먹(1) 먹구름(1) 메뉴(1) 메모(1) 며칠(4)
명(3) 명필(1) 모두(3) 모레(1) 모임(1) 모자(1) 모집(1) 목(1) 목걸이(1) 목발(1)
목소리(2) 목요일(1) 목욕탕(2) 몸(2) 몸무게(1) 무관심(1) 무늬(1) 무대(1) 무덤
(1) 문(3) 문방구(1) 물(3) 물가(2) 물감(1) 물건(1) 미국(3) 미소(1) 미장원(1) 믿
음(1) 밀(2)

바나나(1) 바늘(1) 바다(2) 바닥(1) 바닷물(1) 바람(2) 바지(1) 박물관(1) 박수(1)
밖(3) 반(half)(3) 반대(1) 반찬(1) 발(foot)(1) 발음(1) 밤(night)(2) 밥(2) 방(3) 방
범(1) 방학(2) 배(belly)(3) 배(boat)(1) 배(pear) 배달(1) 백화점(3) 버스(3) 번(1)

번재(1) 벌(1) 벌레(1) 베개(1) 벨(1) 벽(2) 변화(1) 병(bottle)(1) 병원(2) 보람(1)
보물(1) 보통(2) 복습(1) 볼펜(2) 봄(4) 봉투(1) 부모(1) 부산(1) 부엌(1) 부자(2)
부처님(1) 부탁(1) 분(minute)(1) 분(2) 분홍색(1) 불(fire)(1) 불(1) 불고기(3) 불꽃
놀이(1) 불란서(1) 불만(1) 불어(1) 불평(1) 붓(1) 비(rain)(3) 비누(1) 비행기(3)
빈터(1) 빌딩(1) 빗(1) 빨간색(1) 빨래(1) 빵(2) 빵집(1)

사과(3) 사람(4) 사랑(3) 사무실(2) 사방(1) 사슴(1) 사이(1) 사자(1) 사전(3) 사
진(2) 사진관(1) 사촌(1) 사탕(1) 사흘(2) 산(2) 산길(1) 산나물(1) 산책(1) 살
(age)(2) 살(skin)(1) 삼계탕(1) 상(1) 상대방(1) 상처(1) 새(bird)(2) 새끼(1) 새
벽(1) 새해(1) 색안경(1) 샌드위치(1) 생각(1) 생년월일(1) 생선(3) 생일(3) 삼푸
(1) 서랍(1) 서류(1) 서리(1) 서수사(1) 서양(1) 서울(1) 서울역(1) 서점(3) 선물(3)
선배(1) 선생님(3) 설거지(1) 설날(1) 설명(1) 설악산(1) 설탕(1) 섬(1) 섬리(1) 성
격(1) 성경(1) 성당(1) 성실(1) 세상(1) 세수(3) 세탁기(1) 셔츠(1) 소(1) 소개(3)
소극장(1) 소금(1) 소리(1) 소매(1) 소문(1) 소설(1) 소설책(1) 소식(1) 소용(1) 소
파(1) 소풍(2) 속(2) 손(3) 손가락(1) 손님(2) 손수건(1) 쇼핑(1) 수(number)(1) 수
박(1) 수술(1) 수업(3) 수영(4) 수영복(1) 수영장(1) 수요일(1) 수저(1) 수첩(1) 수
필(1) 숙제(3) 순서(1) 술(2) 숨(1) 숲속(1) 스님(1) 스키(2) 스트레스(1) 시
(poet)(1) 시(time)(1) 시간(3) 시계(3) 시골(3) 시내(2) 시월(1) 시작(4) 시장(3) 시
험(3) 식구(1) 식당(3) 식사(2) 식탁(2) 신(feeling)(1) 신경(1) 신랑(1) 신문(2) 신
부(1) 신체(1) 실(1) 실례(1) 실습(1) 심부름(2) 쌍(1) 쌍꺼풀(1) 쌍둥이(1) 썰매(1)

아가씨(2) 아기(1) 아나운서(1) 아내(2) 아들(1) 아래(1) 아버지(3) 아이(2) 아이스
크림(2) 아저씨(1) 아주머니(2) 아침(2) 안(inside)(3) 안개(1) 안경(2) 안내(1) 안
내소(1) 알(1) 앞(4) 애(1) 야구(3) 야구장(1) 야단(1) 야채(1) 약(2) 약국(2) 약도
(1) 약속(2) 약수(1) 약초(1) 양옥(1) 어머니(3) 어부(1) 어제(3) 어항(1) 언니(2)
얼굴(2) 얼마(2) 얼음(1) 엔(1) 엘리베이터(1) 여권(3) 여동생(3) 여름(4) 여름방학
(2) 여왕(1) 여자(1) 여행(3) 역(1) 역사(2) 연구(1) 연극(1) 연락(1) 연못(1) 연세
(age)(2) 연습(3) 연필(1) 연휴(1) 열(fever)(1) 열매(1) 영국(1) 영어(2) 영화(3) 영
화관(1) 옆(3) 예습(2) 예식장(1) 예정(1) 오늘(3) 오두막집(1) 오래간만(1) 오른쪽
(1) 오리(1) 오빠(2) 오전(2) 오징어(1) 오후(3) 온도계(1) 온돌방(1) 올해(2) 옷(3)
옷장(1) 왕(1) 외교관(1) 외국(2) 외국어(1) 외출(1) 왼쪽(1) 요금(1) 요리(2) 요일

(2) 요즈음(2) 욕심쟁이(1) 용궁(1) 용돈(2) 용왕(1) 우산(2) 우유(3) 우체국(2) 우체통(1) 우편번호(1) 우표(2) 운(luck)(1) 운동(3) 운동장(1) 운동화(2) 운전(3) 원(2) 원피스(1) 월(month)(2) 월요일(2) 위(up)(3) 유럽(1) 유월(1) 유지(1) 유행(2) 은행(2) 음료수(2) 음악(2) 응원(1) 의미(1) 의사(1) 의술(1) 의자(3) 이(tooth)(1) 이름(2) 이민(1) 이발(1) 이번(1) 이야기(2) 이태원(1) 이틀(1) 이해(1) 이혼(1) 인기(1) 인삼(1) 인삼차(1) 인천(1) 일(day)(2) 일(work)(4) 일기(dairy)(2) 일기(forecasting)(1) 일본(3) 일본어(1) 일요일(2) 입(1) 입구(1) 잉어(1) 앞(1)

자가용차(1) 자동차(1) 자리(1) 자습(1) 자연(1) 자전거(1) 작년(1) 작품(1) 잔(cup)(2) 잠(2) 잠자리(1) 잡지(2) 장(sheet)(1) 장마철(1) 장미(1) 장미꽃(1) 장소(1) 장식(1) 재미(2) 재산(1) 재주(1) 저녁(4) 저축(2) 전(1) 전국(1) 전등(1) 전자렌즈(1) 전철(1) 전축(1) 전화(4) 절(temple)(1) 점심(3) 정원(1) 젓가락(1) 정구(1) 정류장(1) 정신(1) 정장(1) 제목(1) 제주도(3) 조각품(1) 조상(1) 졸업(2) 졸업식(1) 종(bell)(1) 종로(1) 종업원(2) 주(1) 주말(3) 주머니(1) 주문(1) 주소(2) 주스(2) 주유소(1) 주인(1) 주일(2) 주차장(1) 준비(2) 줄(1) 중국어(1) 중턱(1) 쥐(1) 지각(1) 지갑(2) 지금(4) 지장(1) 지하(1) 지하철(2) 진달래(1) 집(3) 집사람(1) 쪽(1)

차(car)(2) 차(tea)(3) 차례(1) 참견(1) 창(2) 창문(3) 채용(1) 채혈(1) 책(3) 책방(1) 책상(3) 천사(1) 청개구리(1) 청소(2) 초겨울(1) 초대(3) 초록색(1) 초인종(1) 층(1) 최근(1) 최선(1) 추석(1) 추수(1) 축구(2) 축하(3) 출근(1) 출발(2) 출입구(1) 출입금지(1) 춤(2) 취직(1) 층(3) 치마(1) 치약(1) 친구(3) 친척(1) 침대(3) 칫솔(1)

카메라(1) 칼(1) 커피(2) 컵(1) 켈레(1) 코(2) 코트(2) 콜라(3) 콜텍시(1) 쿵(1) 크리스마스(1) 키(2)

탁자(1) 탈(mask)(1) 택시(3) 턱(1) 테니스(1) 텔레비전(3) 토끼(1) 토요일(3) 통화(1) 트럭(1)

파란색(1) 파업(1) 파티(2) 팔(arm)(2) 팝송(1) 페인트(1) 펜(1) 편리(1) 편지(3) 편지지(1) 평가(1) 평생(1) 포기(1) 포도(1) 포크(1) 표(2) 표현(1) 풀(grass)(1) 품

(1) 풍경(2) 프랑(1) 프랑스(1) 프로그램(1) 피(1) 피곤(3) 피로연(1)

하늘(2) 하루(2) 하숙생(1) 하숙집(1) 학교(2) 학력(1) 학생(3) 한국(3) 한국말(1)
한국어(3) 한자(1) 항아리(1) 해(sun)(1) 해(year)(1) 향기(1) 허리띠(1) 현혈(1) 혀
(1) 현찰(1) 혈압(1) 혈액원(1) 혈액형(1) 형(2) 형님(1) 형제(4) 호기심(1) 호랑이
(1) 호수(1) 호주(2) 혼자(2) 흠(1) 홍차(1) 화(1) 화가(1) 화씨(1) 화요일(2) 화장
(1) 화장대(1) 화장실(2) 화장품(1) 활동(1) 회사(3) 회사원(2) 회색(1) 회의(2) 효
과(1) 후(3) 후배(1) 후식(1) 후추(1) 휘발유(1) 휴가(1) 휴일(1) 휴지통(1) 흙터(1)
흰색(1) 힘(2)

2. 자모순 교재 명사 총 어휘수: 827개

3.1.2 교재 어휘와 임지룡(1991)의 기초 어휘와의 중복 어휘

교재 어휘와 임지룡(1991)의 기초 어휘¹¹⁾와의 중복 어휘는 모두 332개이다. 이 어휘는 객관적 방법의 적용에 의한 외국인을 위한 명사 중심 한국어 예비 기초 어휘이다. 다음은 명사 중심 예비 기초 어휘 332개를 자모별로 배열한 표이다.

11) 임지룡(1991)의 기초 어휘는 본 연구의 명사 중심 한국어 기초 어휘 선정에 비교 자료로 쓰인다. 객관적 방법의 적용과 주관적 방법의 적용 모두에 비교 자료로 사용할 것이므로, 앞으로 명칭을 '비교 대상 기초 어휘'라고 바꾸어, 언급 하겠다.

1. ㄱ

〈표 2〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	가게	가게		가게	가게
2	가방	가방		가방	가방
3	가수				가수
4	가위			가위	가위
5	가을	가을	가을	가을	가을
6		값	값		값
7	강				강
8	개	개		개	개
9				개(dog)	개(dog)
10			개성		개성
11		거리	거리		거리
12		거울	거울		거울
13				걸레	걸레
14	겁				겁
15	겉				겉
16		겨울	겨울	겨울	겨울
17	경찰				경찰
18		계절	계절	계절	계절
19			고개		고개
20	고기				고기
21	고양이			고양이	고양이
22	고향	고향			고향
23			골짜기		골짜기
24			곡식		곡식
25				공(ball)	공(ball)
26	공기		공기		공기
27		공부		공부	공부
28			공원		공원
29			과거		과거
30		과일			과일
31	관심				관심
32			광		광
33		교실		교실	교실

34	교회				교회
35	구름		구름	구름	구름
36	국수				국수
37	굴(cave)				굴(cave)
38	권	권			권
39	귀	귀			귀
40	규칙				규칙
41			그늘		그늘
42	그릇				그릇
43	그림			그림	그림
44	극장	극장			극장
45			글씨	글씨	글씨
46	기분				기분
47	기차	기차		기차	기차
48	길	길	길	길	길
49	김치	김치			김치
50			까치		까치
51	꽃	꽃		꽃	꽃
52	꿈				꿈
계	31	20	19	19	52

2. ㄴ

〈표 3〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1		나무		나무	나무
2			나비	나비	나비
3	나이				나이
4				낙엽	낙엽
5	냇시			냇시	냇시
6	날(day)				날(day)
7	남(other)				남(other)
8	남자			남자	남자
9	남편			남편	남편
10	낮			낮	낮
11				날말	날말
12		내일		내일	내일

13	냄새				냄새
14		냉장고		냉장고	냉장고
15	노래	노래			노래
16			논		논
17	농구				농구
18	농부				농부
19			농사		농사
20	누나		누나	누나	누나
21	눈(eye)	눈(eye)	눈(eye)	눈(eye)	눈(eye)
22	눈(snow)	눈(snow)	눈(snow)	눈(snow)	눈(snow)
계	14	6	6	13	22

3. ㄷ

〈표 4〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1		다리(leg)		다리(leg)	다리(leg)
2	다음	다음		다음	다음
3			단풍	단풍	단풍
4	달(month)			달(month)	달(month)
5				달(moon)	달(moon)
6	담배				담배
7				대답	대답
8				대화	대화
9		도서관			도서관
10	돈	돈		돈	돈
11				돌	돌
12	동생	동생		동생	동생
13			동양		동양
14	뒤			뒤	뒤
15	들(field)				들(field)
16			등(back)		등(back)
17				딸	딸
18			땅		땅
19	때				때
20				떡	떡

계	8	5	4	13	20
---	---	---	---	----	----

4. ㄱ

<표 5>

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교대상 기초어휘
1	라디오				라디오
계	1				1

5. ㄴ

<표 6>

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	마당				마당
2	마리			마리	마리
3	마음		마음		마음
4	말				말(language)
5	머리	머리		머리	머리
6			먹		먹
7		명			명
8	모두	모두	모두		모두
9				모자	모자
10	목				목
11	목욕탕		목욕탕		목욕탕
12	몸				몸
13	무대				무대
14	문	문		문	문
15	문방구				문방구
16	물	물		물	물
17			물감		물감
18		물건			물건

19	미장원				미장원
20	밑			밑	밑
계	15	6	5	6	20

6. ㅂ

<표 7>

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	바늘				바늘
2	바다			바다	바다
3	바람			바람	바람
4				바지	바지
5	밖			밖	밖
6	반(half)	반(half)		반(half)	반(half)
7	반찬				반찬
8				발(foot)	발(foot)
9				발음	발음
10	밤(night)	밤(night)			밤(night)
11	밥	밥			밥
12		방		방	방
13		방학	방학		방학
14	배(pear)				배(pear)
15	배(belly)	배(belly)	배(belly)		배(belly)
16		배(boat)			배(boat)
17	버스	버스		버스	버스
18		번			번
19		벌(piece)			벌(piece)
20				베개	베개
21			벽	벽	벽
22		병(bottle)			병(bottle)
23	병원			병원	병원
24			보람		보람
25	봄	봄		봄	봄
26				봉투	봉투
27		부모			부모

28	부엌			부엌	부엌
29	분(minute)	분(minute)			분(minute)
30				불(fire)	불(fire)
31			붓		붓
32	비(rain)	비(rain)		비(rain)	비(rain)
33				비누	비누
34		비행기	비행기	비행기	비행기
35				빋	빋
36	빵			빵	빵
계	17	16	6	21	36

7. 入

<표 8>

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	사과	사과		사과	사과
2	사람	사람	사람	사람	사람
3	사랑	사랑	사랑		사랑
4	사이				사이
5	사자				사자
6	사전	사전		사전	사전
7			사촌		사촌
8	산	산		산	산
9	살(skin)				살(skin)
10	살(age)			살(age)	살(age)
11				상	상
12			상처		상처
13	새			새	새
14	새끼				새끼
15	새벽				새벽
16	생각				생각
17	생선		생선	생선	생선
18	생일	생일		생일	생일
19			서양		서양
20	서울				서울
21	서점	서점	서점		서점
22	선물	선물		선물	선물

23	선배				선배
24	설탕				설탕
25				섬	섬
26	성격				성격
27			성당		성당
28				세탁기	세탁기
29	소				소
30	소금				소금
31	소리				소리
32	소설				소설
33	소식				소식
34			소풍	소풍	소풍
35	속		속		속
36	손		손	손	손
37				수(number)	수(number)
38	수업	수업		수업	수업
39	수영	수영	수영	수영	수영
40	수필				수필
41	숙제	숙제		숙제	숙제
42	술	술			술
43	시(poet)				시(poet)
44	숨				숨
45		시(time)			시(time)
46	시간	시간		시간	시간
47	시계	시계		시계	시계
48	시골	시골			시골
49	시장	시장	시장		시장
50	시험	시험		시험	시험
51	식당	식당		식당	식당
52	신문				신문
53	실				실
54	쌍				쌍
계	44	19	13	22	54

8. ○

〈표 9〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1				아기	1아기
2	아내			아내	아내
3				아들	아들
4	아래	아래			아래
5	아버지	아버지		아버지	아버지
6	아이		아이		아이
7		아저씨			아저씨
8		아주머니	아주머니		아주머니
9		아침			아침
10	안(inside)	안(inside)		안(inside)	안(inside)
11	안개				안개
12	안경			안경	안경
13	앞	앞	앞	앞	앞
14	야구	야구		야구	야구
15	약	약			약
16	약국	약국			약국
17	약속			약속	약속
18	어머니	어머니		어머니	어머니
19			어부		어부
20	어제				어제
21	언니			언니	언니
22	얼굴		얼굴		얼굴
23				얼음	얼음
24	여름	여름	여름	여름	여름
25	여자				여자
26		여행	여행		여행
27		역			역
28			역사		역사
29	연극				연극
30				연필	연필
31		열(fever)			열(fever)
32	영화	영화		영화	영화
33	옆	옆		옆	옆
34	오늘	오늘		오늘	오늘
35	오른쪽				오른쪽

36				오리	오리
37			오빠	오빠	오빠
38	오징어				오징어
39	옷	옷		옷	옷
40	왼쪽				왼쪽
41			요리	요리	요리
42		요일		요일	요일
43	우산			우산	우산
44	우유	우유		우유	우유
45	우체국			우체국	우체국
46	우표			우표	우표
47	운동		운동	운동	운동
48	운동장				운동장
49		원			원
50	위(up)	위(up)		위(up)	위(up)
51	은행	은행		은행	은행
52	음악				음악
53	응원				응원
54	의미				의미
55				의사	의사
56	의자			의자	의자
57		이름			이름
58	이야기		이야기		이야기
59	일	일	일	일	일
60				입	입
61			임어		임어
62				앞	앞
계	42	26	13	34	62

9. ㅈ

〈표 10〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	자리				자리
2			자연		자연
3	자전거				자전거
4	잠		잠		잠

5			잠자리		잠자리
6			잡지		잡지
7		장(sheet)			장(sheet)
8	장미				장미
9	저녁	저녁	저녁		저녁
10	저축		저축		저축
11	전화	전화		전화	전화
12			절(temple)		절(temple)
13		점심	점심		점심
14				젓가락	젓가락
15		정류장			정류장
16	졸업		졸업		졸업
17				주	주
18				주머니	주머니
19			주인		주인
20	쥐				쥐
21	지갑				지갑
22	지금	지금	지금	지금	지금
23			진달래		진달래
24				쪽	쪽
25	집	집		집	집
계	12	7	12	7	25

10. ㅈ

〈표 11〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1		차(car)		차(car)	차(car)
2	차(tea)	차(tea)	차(tea)		차(tea)
3	창	창			창
4	책	책		책	책
5	책상	책상		책상	책상
6			추석		추석
7			추수		추수
8	축구				축구
9	춤			춤	춤

10		총	총	총	총
11				치마	치마
12	친구			친구	친구
13				칫솔	칫솔
계	7	6	4	8	13

11. ㅋ

〈표 12〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1				칼	칼
2	컬레				컬레
3	코			코	코
4	키			키	키
계	3	0	0	3	4

12. ㅌ

〈표 13〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	택시	택시		택시	택시
2				턱	턱
3	텔레비전	텔레비전		텔레비전	텔레비전
4				토끼	토끼
계	2	2	0	4	4

13. ㅍ

〈표 14〉

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	팔(arm)			팔(arm)	팔(arm)
2	편지	편지		편지	편지
3				풀(grass)	풀(grass)
4				피	피
계	2	1	0	4	4

14. 흥

<표 15>

	고려대	서울대	연세대	이화여대	비교 대상 기초 어휘
1	하늘			하늘	하늘
2	하루			하루	하루
3		학교		학교	학교
4	학생	학생		학생	학생
5	한자				한자
6				해(sun)	해(sun)
7				해(year)	해(year)
8			혀		혀
9		형		형	형
10	호랑이				호랑이
11	호수				호수
12			화가		화가
13				화장실	화장실
14				회사	회사
15			후배		후배
계	6	3	3	9	15

3.2 주관적 기준에 의한 어휘 선정의 실제

통계적 수치에 의한 객관적 방법의 기계적인 어휘 선택의 단점을 보완하기 위하여, 주관적 기준에 따른 어휘 선정이 필요한데, 이 방법은 선정자의 어휘 선택이 개인적인 판단 착오나 객관성을 잃을 오류에 빠지지 않게 하기 위해 합리적인 잣대 설정을 필요로 한다. 이러한 것으로 본 연구에서는 어휘를 의미 영역에 따라 분류하는 작업을 통해 주관적 기준에 의한 어휘 선정에 객관성을 부여하고자 한다.

3.2.1 의미 영역

외국인을 위한 한국어 기초 어휘 선정을 위한 주관적 방법으로 국어의 의미 영역 개념을 활용하고자 한다. 의미 영역에 따라 어휘를 분류하는 일은 어휘를 선별할 때 자칫 객관성을 잃을 수 있는 주관적 방법이 지닌 단점을 보완할 수 있다.

그러므로 본 연구에서는 먼저 의미 영역을 설정하고 이 기준에 따라 어휘를 분류하려고 하는데, 이 의미 영역은 역대 분류 어휘집과 현대 국어 분류 사전 등의 체제와 어휘의 의미를 나눈 항목들을 미리 고찰하는 과정을 통해 항목들 중에 기초 어휘라고 규정 가능한 어휘를 포괄하고 있는 것들을 바탕으로 하여 설정할 것이다. 전통적 분류 어휘집이나 현대 국어 분류 사전 등은 이미 합리적으로 다수의 어휘를 의미 영역에 따라 서로 묶거나 분리하려고 시도한 것들로서, 그 체계를 살피는 일은 주관적 방법에 의한 기초 어휘 선정 작업이 객관성을 확보하도록 할 것이다.

3.2.1.1 분류 어휘집과 사전류의 의미 영역 체계

본 연구에서 살펴볼 분류 어휘집은 훈몽자회, 신증유합, 역어유해, 왜어유해, 동문유해, 몽어유해 등과 현대 국어를 분류한 새로운 우리말 분류 대사전과 새 우리말 갈래 사전으로 그 체계는 아래와 같다.

1. 한자 학습을 위한 분류 어휘집

1) 훈몽자회

효율적인 한자 학습을 위한 상, 중, 하 체계의 분류 어휘집으로 상권에서는 자연과 관련된 사물을, 중권에서는 사람의 실생활을 나타내는 어휘를 의미 영역별로 나누었다. 하권의 1,120개의 어휘는 세밀하게 분류되지 않고 雜語라는 항목으로만 묶여 있다.

대분류 33 어휘 3,360개

천문(天文), 지리(地理), 화품(花品), 초훼(草卉), 수목(樹木), 과실(菓實), 화곡(禾穀), 소채(蔬菜), 금조(禽鳥), 수축(獸畜), 린개(鱗介), 곤충(昆蟲), 신체(身體), 천륜(天倫), 유학(儒學), 서식(書式), 인류(人類), 궁택(宮宅), 관아(官衙), 기명(器皿), 식찬(食饌), 복식(服食), 주선(舟船), 거여(車輿), 안구(鞍具), 군장(軍裝), 채색(彩色), 포백(布帛), 금보(金寶), 음악(音樂), 질병(疾病), 상장(喪葬)

2) 신증유합

훈몽자회와 함께 한자 학습을 위한 한자 입문서로 3,000개의 표제어가

크게 자연, 사람을 둘러싼 사물과 환경 등에 관련된 어휘를 의미 영역으로 분류한 체계를 보이고 있다.

대분류 27 어휘 3,000개

수목(數目), 천문(天文), 중색(衆色), 지리(地理), 초훼(草卉), 수목(樹木), 과실(果實), 화곡(禾穀), 채소(菜蔬), 금조(禽鳥), 수축(獸畜), 린개(鱗介), 충치(蟲豸), 인륜(人倫), 도읍(都邑), 권속(眷屬), 신체(身體), 실옥(室屋), 포진(鋪陳), 금백(金帛), 자용(資用), 기계(器械), 식찬(食饌), 의복(衣服), 심술(心術), 동지(動止), 사물(事物)

2. 유해류

1) 역어유해와 왜어유해

역어유해와 왜어유해는 각각 중국어, 일본어와 일대일 상호 대응하는 국어의 어휘를 분류한 것으로 자연물, 실생활에 연관된 사물, 제도, 건물, 경제 활동 등에 관련된 어휘들을 분야별로 자세하게 나누어 소개하고 있다.

(1) 역어유해

대분류 62 어휘 4,691개

천문(天文), 시령(時令), 기후(氣候), 지리(地理), 궁궐(宮闕), 관부(官簿), 공식(公式), 제사(祭祀), 성곽(城郭), 교량(橋梁), 학교(學校), 과거(科擧),

옥택(屋宅), 교열(敎閱), 군기(軍器), 전어(佃漁), 관역(館驛), 창고(倉庫), 사관(寺觀), 존비(尊卑), 인품(人品), 경중(敬重), 매욕(罵辱), 신체(身體), 잉산(孕産), 기식(氣息), 동정(動靜), 예도(禮度), 혼취(婚娶), 상장(喪葬), 복식(服食), 소세(梳洗), 식이(食餌), 친속(親屬), 연향(宴享), 질병(疾病), 의약(醫藥), 복서(卜筮), 산수(算數), 쟁송(爭訟), 형옥(刑獄), 매매(賣買), 진보(珍寶), 잠상(蠶桑), 직조(織造), 재봉(裁縫), 전농(田農), 화곡(禾穀), 채소(菜蔬), 기구(器具), 수족(水族), 화초(花草), 수목(壽木), 쇠설(瑣設)

(2) 왜어유해

대분류 55 어휘 3,351개

천문(天文), 시후(時候), 간지(干支), 지리(地理), 강호(江湖), 방위(方位), 인륜(人倫), 인품(人品), 신체(身體), 용모(容貌), 기식(氣息), 성정(性情), 언어(言語), 어사(語辭), 동정(動靜), 궁실(宮室), 성곽(城郭), 관직(官職), 공식(公式), 문학(文學), 무비(武備), 군기(軍器), 혼취(婚娶), 연향(宴享), 악기(樂器), 소세(梳洗), 복회(服飾), 음식(飲食), 질병(疾病), 상제(喪制), 사찰(寺刹), 형옥(刑獄), 주수(籌數), 매매(賣買), 국호(國號), 전농(轉農), 화곡(禾穀), 채소(菜蔬), 과일(果實), 진보(珍寶), 포백(布帛), 채색(彩色), 기구(器具), 안비(鞍轡), 주거(舟車), 기희(技戲), 비금(飛禽), 주수(走獸), 수족(水族), 곤충(昆蟲), 수목(樹木), 화초(花草), 잡어(雜語), 일본관명(日本官名), 신행소경지명(信行所經地名)

2) 동문유해와 몽어유해

동문유해와 몽어유해는 중국어와 국어를 일대일 대응시키고 마지막으로 각 각 청나라어와 몽고어를 대응시켜 분류한 어휘집으로 1)의 역어유해와 왜어유해 등과 유사하게 어휘를 사람의 일상 생활과 관계 있는 것들로 상정하여 의미 영역에 따라 세밀하게 분류하였다.

(1) 동문유해

대분류 55, 어휘 4,803개

천문(天文), 시령(時令), 지리(地理), 인륜(人倫), 인품(人品), 신체(身體), 용모(容貌), 기식(氣息), 성정(性情), 언어(言語), 동정(動靜), 인사(人事), 궁실(宮室), 관직(官職), 관부(官府), 성곽(城郭), 문학(文學), 무비(武備), 군기(軍器), 정사(政事), 예도(禮度), 악기(樂器), 잉산(孕産), 소세(梳洗), 복식(服飾), 음식(飲食), 전어(佃漁), 전농(田農), 미곡(米穀), 채소(菜蔬), 과품(果品), 질병(疾病), 의약(醫藥), 상장(喪葬), 사관(寺觀), 기구(器具), 장기(匠器), 주거(舟車), 안비(鞍轡), 진보(珍寶), 포백(布帛), 매매(賣買), 쟁송(爭訟), 형옥(刑獄), 희완(戲玩), 매욕(罵辱), 국호(國號), 비금(飛禽), 주수(走獸), 수족(水族), 곤충(昆蟲), 수목(樹木), 화초(花草), 잡어(雜語)

(2) 몽어유해

대분류 54 어휘 3,842개

천문(天文), 시령(時令), 지리(地理), 인륜(人倫), 인품(人品), 신체(身體), 용

모(容貌), 기식(氣息),性情(性情), 언어(言語), 동정(動靜), 인사(人事), 궁실(宮室), 관직(官職), 관부(官府), 성곽(城郭), 문학(文學), 무비(武備), 군기(軍器), 정사(政事), 예도(禮度), 악기(樂器), 잉산(孕産), 소세(梳洗), 복식(服飾), 음식(飮食), 전농(田農), 미곡(米穀), 채소(菜蔬), 과품(果品), 질병(疾病), 의약(醫藥), 상장(喪葬), 사관(寺觀), 전어(佃漁), 기구(器具), 장기(匠器), 주거(舟車), 안비(鞍轡), 산수(算數), 진보(珍寶), 포백(布帛), 매매(賣買), 쟁송(爭訟), 형옥(刑獄), 국호(國號), 희완(戲玩), 매욕(罵辱), 비금(飛禽), 주수(走獸), 곤충(昆蟲), 수목(樹木), 화초(花草), 잡어(雜語)

3. 현대 국어 어휘 분류 사전류

약 70,000개에 달하는 현대 국어 어휘를 10여 개의 대 분류 아래 상호 유기적으로 소 분류 체계를 정하여 분류한 것들이다. 따라서 이들 사전은 현대 국어 어휘가 어떻게 의미 영역별로 분류되어 배열될 수 있는지 그 체계를 조감할 수 있도록 한다.

1) 새로운 우리말 분류 대사전

- (1) 집안 생활에 관한 낱말: 집, 옷갓, 먹거리, 세간/집안에서 쓰는 물건, 집안 일과 생활
- (2) 문화 생활에 관한 낱말: 학문, 예술/체육/여행
- (3) 공동체 생활에 관한 낱말: 사회 및 제도, 풍속, 종교
- (4) 산업 활동에 관한 낱말: 노동, 생산/제조, 건축/토목, 농업/어업/광업/광석, 상업/가정 경제/운수업
- (5) 사람에 관한 낱말: 사람의 종류, 감각 및 감정, 생각 및 의지/작용,

사람의 됨됨이, 말썽, 행동

(6) 식물에 관한 낱말: 동물의 갈래, 동물의 생태/예사 이름, 식물의 갈래, 식물의 생태/예사 이름

(7) 사물에 관한 낱말: 사물의 종류/이름, 사물의 모양/존재/품질, 사물의 움직임, 소리

(8) 자연과 환경에 관한 낱말: 날씨, 시간

(9) 공통어 및 기능어: 매김씨, 느낌씨, 대이름씨, 가지, 토씨, 씨끝

(10) 되풀이말: 같은 되풀이꼴, 다른 되풀이꼴

2) 새 우리말 갈래 사전

(1) 사람의 몸: 인체에 관련된 이름, 생리 이름, 질병 이름, 그림씨, 움직임씨

(2) 사람의 성품: 말, 마음과 사람 됨됨이, 사람 이름, 별명, 그림씨, 움직임씨

(3) 기본 생활: 의생활, 식생활, 주생활, 생활 환경, 기본 생활 도구, 그림씨, 움직임씨

(4) 사회 생활: 일상 생활, 남녀 관계, 출산, 가정, 죽음, 신앙, 놀이, 그림씨, 움직임씨

(5) 문화: 문예, 연예, 체육, 과학, 사학, 문화 도구, 그림씨, 움직임씨

(6) 산업: 노동, 수공업, 농림업(농업과 임업), 축산업, 수산업, 광업, 공업, 토건업, 전기, 운수, 상업, 그림씨, 움직임씨

(7) 사물: 불, 물, 물체, 수량, 그림씨, 움직임씨

(8) 소리와 빛깔: 소리의 이름, 빛깔과 무늬의 이름, 소리, 빛깔과 무늬의 상태, 그림씨, 움직임씨

- (9) 자연: 자연계, 자연계의 관측 도구, 그림씨, 움직씨
- (10) 동물: 동물의 예사 이름, 동물의 각 부위, 동물의 생태, 그림씨, 움직씨
- (11) 식물: 식물의 예사 이름, 식물의 각 부위, 꽃, 열매와 생태, 그림씨, 움직씨

3.2.1.2 의미 영역 설정

위에서 살펴본 분류 어휘집들은 다수의 공통된 의미 영역을 지니고 있는데, 공통 의미 영역은 겹치지 않는 의미 영역보다 일반적인 어휘 분류 기준이라고 할 수 있다. 이 기준에 포함되는 어휘는 일상 생활에서 널리 쓰인 필수 어휘였을 것으로 추정할 수 있다. 그러므로 분류 어휘집들의 의미 영역 중에 공통된 의미 영역을 추출하여 본 연구의 의미 영역 설정의 중심 기준으로 삼고자 한다. 역대 분류 어휘집의 공통 의미 영역을 추출하면 아래와 같다.

천문(天文), 시령(時令), 기후(氣候), 지리(地理), 궁궐(宮闕), 성곽(城郭), 옥택(屋宅), 인품(人品), 신체(身體), 기식(氣息), 동정(動靜), 예도(禮度), 혼취(婚娶), 상장(喪葬), 소세(梳洗), 식이(食餌), 친속(親屬), 연향(宴享), 질병(疾病), 전농(田農), 화곡(禾穀), 채소(菜蔬), 화초(花草), 수목(壽木), 시후(時候), 지리(地理), 인륜(人倫), 인품(人品), 신체(身體), 용모(容貌), 기식(氣息), 성정(性情), 언어(言語), 관직(官職), 문학(文學), 군기(軍器), 악기(樂器), 음식(飲食), 질병(疾病), 형옥(刑獄), 채소(菜蔬), 기구(器具), 주거(舟車), 비금(飛禽), 수족(水族), 곤충(昆蟲), 수목(壽木), 화초(花草)

위에서 나열한 공통 의미 영역들은 다시 더 포괄적이고 일반적인 항목으로 묶을 수 있다. 비슷한 특성을 지닌 것들끼리 다시 재배열하면 대표 하는 단일한 항목을 설정할 수 있는데 아래와 같은 구조를 보인다.

1. 신체(身體) 인품(人品), 동정(動靜), 인륜(人倫), 용모(容貌), 성정(性情)
→ 사람
2. 복식(服食), 식이(食餌) → 옷
3. 식찬(食饌), 음식(飲食) → 음식
4. 궁택(宮宅) 궁궐(宮闕), 성곽(城郭), 옥택(屋宅) → 집
5. 천문(天文), 지리(地理), 기후(氣候), 전농(田農) → 자연계
6. 수목(樹木), 과실(菓實), 화곡(禾穀), 소채(蔬菜), 채소(菜蔬), 화초 (花草) → 식물
7. 금조(禽鳥), 수축(獸畜), 린개(鱗介), 곤충(昆蟲), 비금(飛禽) → 동물
8. 시령(時令) 시후(時候) → 시간
9. 예도(禮度), 혼취(婚娶), 상장(喪葬), 소세(梳洗) → 제도
10. 친속(親屬) → 친족
11. 연향(宴享), 악기(樂器) → 예술, 오락
12. 문학(文學) → 문학
13. 언어(言語) → 언어
14. 관직(官職) → 직업
15. 기구(器具) → 도구
16. 주거(舟車) → 교통

역대 분류 어휘집에서 추출한 1에서 16의 공통 의미 영역은 새로운 우리말 분류 대사전, 새 우리말 갈래 사전 등의 현대 국어 어휘를 분류한

의미 영역 항목들과도 대체로 일치한다. 이것은 국어의 어휘 분류 기준이 과거에서 지금까지 일관성을 지니고 발전해 온 사실을 반증하는 것이며 국어 어휘의 전체적인 체계를 조감할 수 있도록 한다.

그러므로 1에서 16의 의미 영역과 현대 국어 어휘를 분류한 의미 영역을 바탕으로 본 연구의 어휘 분류를 위한 공통 의미 영역을 설정하고자 한다.

1. ‘사람’은 1)12) ‘사람에 관한 낱말’ 2) ‘사람의 몸, 사람의 성품’ 과 비교
→ 사람에 대한 어휘

2. ‘옷’은 1) ‘집안 생활에 관한 낱말’ 2) ‘기본 생활’의 ‘의생활’ 과 비교
→ 의류에 대한 어휘

3. ‘음식’은 1) ‘집안 생활에 관한 낱말’ 2) ‘기본 생활’의 ‘식생활’ 과 비교
→ 음식에 대한 어휘

4. ‘집’은 1) ‘집안 생활에 관한 낱말’ 2) ‘기본 생활’의 ‘주생활’ 과 비교
→ 주거에 대한 어휘

5. ‘자연계’는 1) ‘자연과 환경에 관한 낱말’의 ‘자연’ 2) ‘자연’ 과 비교
→ 자연에 대한 어휘

6. ‘식물’은 1) ‘동식물에 관한 낱말’ 2) ‘식물’ 과 비교
→ 식물에 대한 어휘

12) 1)은 새로운 우리말 분류 대사전, 2)는 새 우리말 갈래 사전을 가리키는데 그 내용은 42~44쪽에 소개하였다.

7. '동물'은 1) '동식물에 관한 낱말' 2) '동물' 과 비교
→ 동물에 대한 어휘
8. '시간'은 1) '자연과 환경에 관한 낱말'의 '시간'과 비교
→ 인식작용에 대한 어휘
9. '제도'는 1) '공동체 생활에 관한 낱말' 2) '사회 생활'과 비교
→ 사회구성 요소에 대한 어휘
10. '친족'은 1) '가족에 대한 어휘' 와 비교
→ '가족 관계에 대한 어휘'
11. '예술' '오락'은 1) ' 문화 생활에 관한 낱말' 2) '문화' 와 비교
→ 문화 생활에 대한 어휘
12. '문학'은 1) ' 문화 생활에 관한 낱말' 2) '문화' 와 비교
→ 문화 생활에 대한 어휘
13. '언어'는 1) '문화 생활에 관한 낱말' 의 '학문' 2) '문화' 와 비교
→ 교육에 대한 어휘
14. '직업'은 1) '산업 활동에 관한 낱말' 2) '산업' 과 비교
→ 경제활동에 대한 어휘
15. '도구'는 1) '사물에 관한 낱말' 2) '기본 생활'의 '기본 생활 도구' 와

비교

→ 생필품에 대한 어휘

16. '교통'은 → 교통에 대한 어휘

위와 같은 과정을 통해 얻은 의미 영역은 아래와 같다.

1. 사람에 대한 어휘
2. 의식주에 대한 어휘
3. 자연에 대한 어휘
4. 동식물에 대한 어휘
5. 인식작용에 대한 어휘
6. 사회구성 요소에 대한 어휘
7. 문화 생활에 대한 어휘
8. 교육에 대한 어휘
9. 경제활동에 대한 어휘
10. 교통에 대한 어휘
11. 생필품에 대한 어휘

1 에서 11 까지의 의미 영역 중 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 12 의 영역을 아래와 같이 더 세분화시키려고 한다. 왜냐하면 의미 영역의 범위를 좁힐수록 어휘 분류를 명확하게 할 수 있고, 어휘 의미가 형성하는 상호 관계 구조는 더 정밀해지기 때문이다.

1. 사람에 대한 어휘: 1) 인체 2) 정신 3) 가족관계 4) 사회구성원,
5) 생리 현상, 6) 기타
2. 의식주에 대한 어휘: 1) 음식 2) 의류 3) 주거
4. 동,식물에 대한 어휘: 1) 동물 2) 식물
5. 인식 작용에 대한 어휘: 1) 시간 2) 공간 3) 수량
6. 사회 구성 요소에 대한 어휘: 1) 제도 2) 조직 3) 지역
7. 문화 생활에 대한 어휘: 1) 예술 2) 오락
10. 교통에 대한 어휘: 1) 교통 2) 의사전달매체에 대한 어휘
- 12 공공장소(시설)에 대한 어휘

1, 2, 4, 5, 6, 7, 10 의 의미 영역을 위와 같이 소 분류 항목으로 다시 구성하였다. 그리고 10. ‘교통에 대한 어휘’ 영역은 1) ‘교통’ 에 2) ‘의사전달매체’ 항목을 더하였다. 현대 사회에서 ‘신문’, ‘편지’, ‘전화’ 등 사람의 의견을 전할 수 있는 매체가 매우 중요한 구실을 하므로 ‘교통’의 ‘주고 받고 두루 통한다’ 라는 사전적 의미를 기준으로 2) ‘의사전달매체’라는 항목을 첨가하였다.

또 12의 ‘공공장소(시설)’에 대한 의미 영역이 포함되지 않아 새로 첨가하여 넣었다. ‘공공장소(시설)’는 2. ‘의식주에 대한 어휘’ 의 3) ‘주거’에 대한 어휘에서 분리한 개념이다. 사람이 먹고 자는 개인적인 생활을 할 수 있는 구체적 공간에 대한 어휘는 ‘주거’의 어휘로, 사회 생활을 하기 위한 공적인 장소나 시설에 해당하는 어휘는 ‘공공장소(시설)’로 분류하려고 11개의 대 분류 의미 영역 범주에 12. 공공장소(시설)를 새로 정해 넣었다.

그러므로 앞으로 명사 중심 한국어 예비 기초 어휘는 12개의 대 분류, 21의 소 분류 의미 항목으로 분류한다. 본 연구에서 설정한 최종 의미 항목은 아래와 같다.

1. 사람에 대한 어휘: 1) 인체 2) 정신 3) 가족관계 4) 사회구성원 5) 생리현상 6) 기타
2. 의식주에 대한 어휘: 1) 음식 2) 의류 3) 주거
3. 자연에 대한 어휘
4. 동식물에 대한어휘: 1) 동물 2) 식물
5. 인식작용에 대한 어휘: 1) 시간 2) 공간 3) 수량
6. 사회구성 요소에 대한 어휘: 1) 제도 2) 조직 3) 지역
7. 문화 생활에 대한 어휘: 1) 예술 2) 오락
8. 교육에 대한 어휘
9. 경제활동에 대한 어휘
10. 교통에 대한 어휘: 1) 교통 2) 의사전달매체
11. 생필품에 대한 어휘
12. 공공장소(시설)에 대한 어휘

3.2.1.3 어휘 의미의 계열 관계

의미 영역별로 어휘를 분류하는 일은 상, 하 관계, 반의 관계, 유의 관계 등의 어휘 의미 체계와 밀접한 관계가 있다. 한 의미 영역 범위에 드는 어휘를 상, 하 관계(hyponymy), 반의 관계(antonymy), 유의 관계(synonymy) 등의 의미 관계를 기준으로 다시 묶어 나가는 일은, 개별적으로 존재하는 듯한 어휘들이, 의미상 서로 밀접한 관계를 맺으면서 유기적인 어휘 체계를 구성하도록 한다.

그러므로 본 연구에서는 앞 서 설정했던 의미 영역을 기준으로, 명사 중심 예비 기초 어휘¹³⁾를 배열하고, 다시 의미의 계열 관계를 바탕으로

13) 앞 절에서 객관적 기준의 적용으로 선정한 기초 어휘이다.

분류하고자 한다.

어휘의 상, 하 관계는 임지룡(1992)이 장소 포섭 관계, 부분 전체 포섭 관계, 부류 포섭 관계 등으로 나눈 것과 같이 다양하고 세밀한 기준을 설정하여 어휘를 분류, 고찰할 수 있다. 그러나 본 연구는 외국인에게 제시할 한국어 기초 어휘를 선정하는데 그 목적이 있으므로 다양하고 세밀한 기준에 의한 어휘의 분류는 다음 연구로 미루고, 우선 한 쪽의 어휘의 의미가 다른 한 쪽의 어휘 의미를 포함하고 있다는 상, 하 관계의 가장 포괄적인 개념을 바탕으로 어휘를 분류하고자 한다. 그리고 다른 어휘의 의미를 포함하고 있는 상위 개념의 어휘를 상위어(hyperonym), 자신의 어휘 의미가 다른 어휘의 의미에 포함되는 하위 개념의 어휘는 하위어(hyponym)라고 하겠다.

본 연구에서는 1차 상, 하위어와 2차, 3차 상, 하위어를 설정하였는데 1차 상, 하위어는 2차, 3차 상, 하위어에 비해 포괄적인 개념에 의해 분류된 것이고 동일한 조건으로 2차 상, 하위어는 3차 상, 하위어에 비해 포괄적으로 설정된 것이다. 그러므로 1차의 하위어들이 2차 상위어가 되고, 2차 하위어들이 다시 3차 상위어가 된다.

또한 비슷한 의미를 지닌 유의 관계(synonymy)를 형성하는 어휘와 대립 개념을 나타내는 반의 관계(antonymy)의 어휘끼리 묶으려고 하였다. 어휘 의미의 유사성이나 대립성 등은 개별적으로 존재하는 듯한 수많은 어휘를 함께 묶고 분리하는 대표적인 어휘 의미 기준이다. 이 기준으로 한국어를 습득하는 외국인에게 제시할 기초 어휘를 선택하고 분류하여, 제시한다면 그들로 하여금 각각의 어휘 개념을 정확하게 파악하게 하고, 많은 양의 어휘를 신속하고 효과적으로 습득할 수 있게 할 것이다.

3.3 외국인을 위한 한국어 기초 어휘 선정

명사 중심 예비 기초 어휘를 앞서 설정한 12개의 의미 영역에 따라 분류할 때, 의미 영역에 포함할 수 있는 4학교의 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘도 함께 분류하려고 한다. 여기서의 교재 어휘와 비교 대상 기초 어휘는 상호 중복하지 않아, 명사 중심 예비 기초 어휘로 선정되지 않은 것들이다. 의미 영역에 따라 분류할 때 명사 중심 예비 기초 어휘만을 대상으로 한다면 그 수가 너무 한정되어 있어, 어휘의 상, 하 관계(hyponymy), 반의 관계(antonymy), 유의 관계(synonymy) 등의 어휘의 의미 계열 관계를 기준으로 한 어휘의 재분류와 배열에 많은 빈자리가 생길 것이다.

그러므로 명사 중심 예비 기초 어휘와 여기에는 없는 교재 어휘, 비교 대상 기초 어휘를 함께 의미 영역에 따라 묶고, 어휘의 의미 계열 관계를 기준으로 다시 분류하여, 유기적인 체계를 이루는 어휘 구조를 도출시켜겠다. 이러한 과정에서 첨가해야 할 어휘와 제외해야 할 어휘를 발견할 수 있고, 이들의 첨삭을 통해 의미 영역을 기준으로, 긴밀한 의미 연관성을 형성하는 어휘 체계를 볼 수 있다.

3.3.1 의미 영역별 어휘 분류

1. 사람에 대한 어휘: 1) 인체 2) 정신 3) 가족관계 4) 사회구성원
5)생리현상 6) 기타

1) 인체

(1) 예비 기초 어휘: 귀, 눈, 다리, 등, 머리, 목, 몸, 발, 배, 살, 손, 숨, 얼굴, 입, 코, 키, 턱, 팔, 피, 혀

(2) 교재에 출현한 어휘: 눈동자, 머리카락, 손가락

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 눈물, 뺨(볼), 이마, 이, 가슴, 어깨, 뼈, 엉덩이

(4) 주관적 판단¹⁴⁾에 의한 첨가 어휘 : 눈썹, 입술, 손톱, 발톱, 발가락

‘눈썹’, ‘입술’, ‘손톱’ ‘발톱’은 가시적인 인체 기관 명칭으로 반드시 기초 어휘로 선정되어야 하며, ‘발가락’은 교재에 ‘손가락’이라는 인체 명칭어가 이미 출현하였으므로 대응하는 개념으로 함께 제시되어야 한다.

(5) 제외해야 할 어휘: 숨, 키

‘숨’과 ‘키’는 ‘인체’를 표현하는 어휘라기보다, ‘숨’은 인체의 활동을 나타내는 어휘에 가깝고 ‘키’는 인체의 크기를 가늠하는 어휘에 가깝기 때문에 제외한다.

(6) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 인체¹⁵⁾ 하위어: 얼굴, 몸

14) ‘주관적 판단’은 본 연구자의 주관적 견해와 판단으로 첨가해야 할 어휘를 선정하였다는 것을 줄여 표현한 용어이다.

15) 1차, 2차 상위어 중에 예비 기초 어휘에는 없는 어휘가 있다. 어휘를 의미 영

2차 상위어: 얼굴 하위어: 눈, 코, 입, 귀, 턱, 이마, 뺨(볼)

2차 상위어: 몸 하위어: 머리, 목, 가슴, 배, 엉덩이, 등, 팔, 손,
다리, 발, 어깨, 뼈, 살, 피

3차 상위어: 눈 하위어: 눈썹, 눈동자, 눈물

3차 상위어: 입 하위어: 혀, 입술, 이

3차 상위어: 머리 하위어: 머리카락

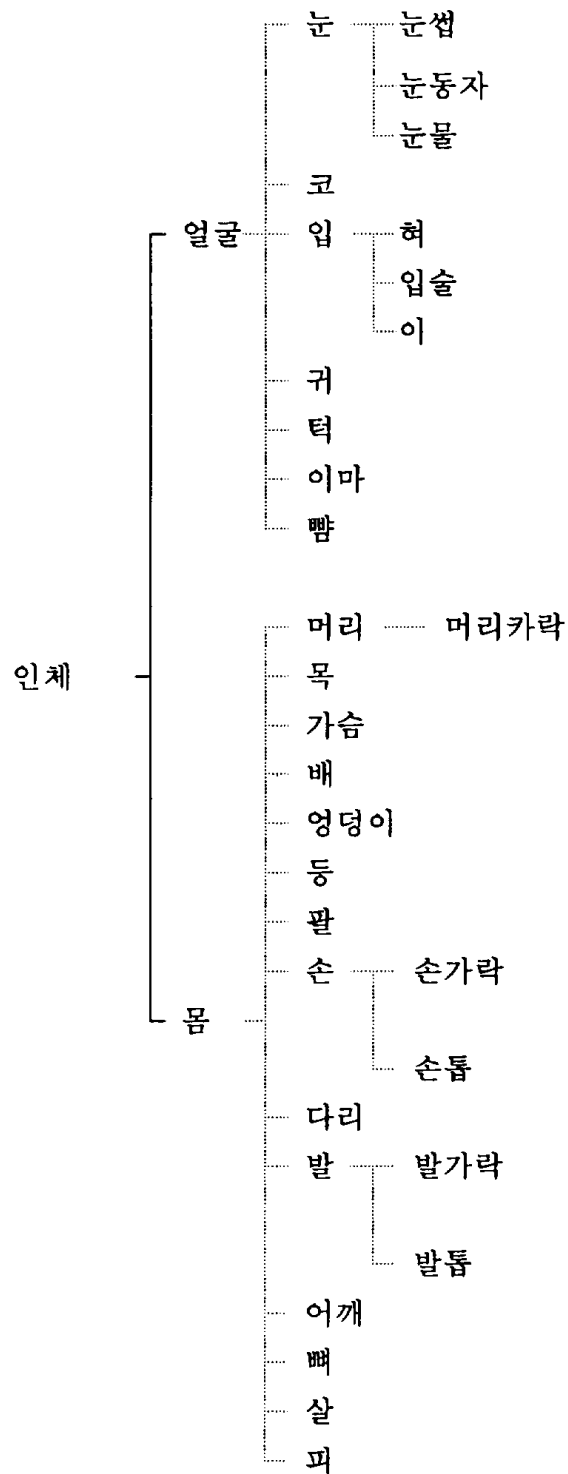
3차 상위어: 손 하위어: 손가락, 손톱

3차 상위어: 발 하위어: 발가락, 발톱

② 유의어 관계: 뺨 = 볼

얼굴의 양 옆 관자놀이에서 광대뼈를 지나 아래 턱 윗 부분까지 가리키는 어휘로 유의 관계에 있는 ‘볼’과 ‘뺨’을 사용하는데 여기서는 ‘뺨’만을 선택하겠다. 왜냐하면 볼의 사전적 의미가 ‘뺨의 한복판’, 또는 ‘뺨 아래의 살’이고 ‘뺨’은 ‘얼굴의 양 옆 관자놀이에서 턱 위까지의 부분’으로 ‘뺨’의 어휘 개념이 ‘볼’의 의미를 포괄하여 ‘볼’ 대신 ‘뺨’을 사용할 수 있기 때문이다.

역과 의미의 계열 관계에 따라 분류하는 과정에서 하위어를 포괄하는 상위어 개념의 어휘가 예비 기초 어휘 안에 없는 경우, 하위어 개념에 해당하는 다수의 예비 기초 어휘를 묶을 수 있는 상위어 개념에 가장 가까운 어휘를 임의로 선택하였다. 그러므로 이 어휘는 최종 명사 중심 한국어 기초 어휘 목록에는 포함하지 않는다.



(그림 1: 인체 어휘 구조도)¹⁶⁾

16) 12개의 의미 영역에 걸쳐, 어휘 구조에 대한 그림 25개가 있다. 각 각의 의미 영역과 의미의 계열관계에 따라 어휘를 분류하는 과정을 통해 예비 기초 어휘에

(7) 최종 기초 어휘 (34개) : 귀, 눈, 다리, 등, 머리, 목, 몸, 발, 배, 살, 손, 얼굴, 입, 코, 턱, 팔, 피, 혀, 눈동자, 머리카락, 손가락, 눈물, 땀, 이마, 이, 가슴, 어깨, 뼈, 엉덩이, 눈썹, 입술, 손톱, 발톱, 발가락

2) 정신

(1) 예비 기초 어휘: 개성, 겁, 관심, 기분, 꿈, 마음, 보람, 사랑, 생각, 성격, 정신

(2) 교재에 출현한 어휘: 그리움, 믿음, 불만, 화

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 미움, 행복, 슬픔, 괴로움, 기쁨, 즐거움, 용기, 희망

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 고통, 만족, 실망, 무관심

‘고통’ ‘실망’은 ‘행복’ ‘기쁨’ ‘즐거움’ 등의 긍정적인 감정의 상태를 나타내는 어휘처럼 감정의 부정적 측면을 표현하는 어휘로, 사람의 어두운 감정을 나타낼 때 자주 쓰이는 매우 기초적인 것들이다. 또한 ‘불만’과 반의 관계를 이루는 ‘만족’과 ‘관심’의 반의어 ‘무관심’ 또한 대표적인 정

교재나 비교 대상 기초 어휘, 본 연구자의 주관적 판단에 의한 어휘를 첨가하거나 또는 몇몇 예비 기초 어휘를 삭제하기도 하였다. 최종적으로 분류된 이 어휘들의 의미 연관성을 그림을 통한 구조로 표현하고자 시도하였다.

신 작용에 대한 어휘이다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

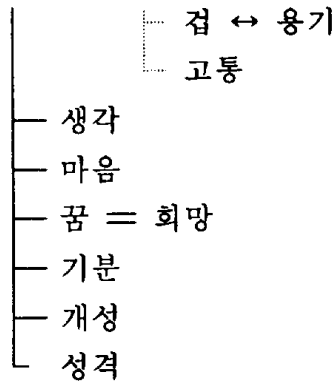
1차 상위어: 정신 하위어: 감정, 생각, 마음, 꿈, 희망, 기분, 성격,
개성

2차 상위어: 감정 하위어: 그리움, 보람, 믿음, 화, 실망, 행복, 즐
거움, 피로움, 기쁨, 슬픔, 만족, 불만,
사랑, 미움, 관심, 무관심, 겁, 용기, 고
통

② 유의어 관계: 꿈 = 희망

③ 반의어 관계: 즐거움 ↔ 피로움, 기쁨 ↔ 슬픔, 만족 ↔ 불만, 사랑
↔미움, 관심 ↔ 무관심, 겁 ↔ 용기





(그림 2: 정신에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (27개) : 개성, 겁, 관심, 기분, 꿈, 마음, 보람, 사랑, 생각, 성격, 정신, 그리움, 믿음, 불만, 화, 미움, 행복, 슬픔, 괴로움, 기쁨, 즐거움, 용기, 희망, 고통, 만족, 실망, 무관심

3) 가족 관계

(1) 예비 기초 어휘: 남편, 누나, 동생, 딸, 부모, 사촌, 아내, 아들, 아버지, 어머니, 언니, 오빠, 형

(2) 교재에 출현한 어휘: 가족, 남동생, 여동생, 형제

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 자식, 손자, 손녀, 할머니, 할아버지

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 가족 하위어: 부부, 형제, 부모, 자식, 사촌

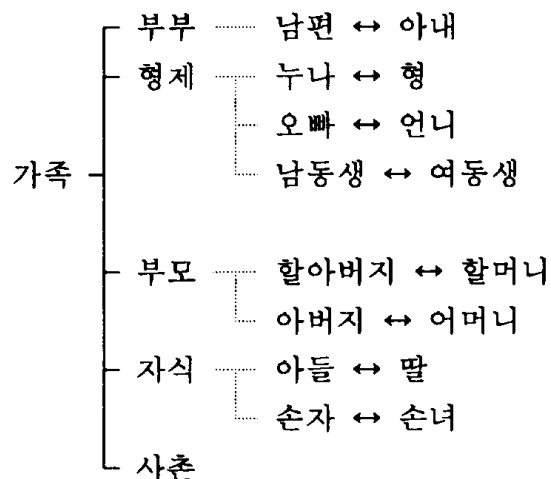
2차 상위어: 부부 하위어: 남편, 아내

2차 상위어: 형제 하위어: 누나, 형, 오빠, 언니, 남동생, 여동생

2차 상위어: 부모 하위어: 할아버지, 할머니, 아버지, 어머니

2차 상위어: 자식 하위어: 아들, 딸, 손자, 손녀

② 반의어 관계: 남편 ↔ 아내, 누나 ↔ 형, 오빠 ↔ 언니, 남동생 ↔ 여동생, 할아버지 ↔ 할머니, 아버지 ↔ 어머니, 아들 ↔ 딸, 손자 ↔ 손녀



(그림 3: 가족 관계에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (22개) : 남편, 누나, 동생, 딸, 부모, 사촌, 아내, 아들, 아버지, 어머니, 언니, 오빠, 형, 가족, 남동생, 여동생, 형제, 자식, 손자, 손녀, 할머니, 할아버지

4) 사회구성원

(1) 예비 기초 어휘: 남(other), 남자, 선배, 아기, 아이, 아저씨, 아주머니, 여자, 주인, 친구, 후배

(2) 교재에 출현한 어휘: 손님, 신랑, 신부, 여왕, 왕

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 어른, 노인, 소년, 소녀, 청년

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

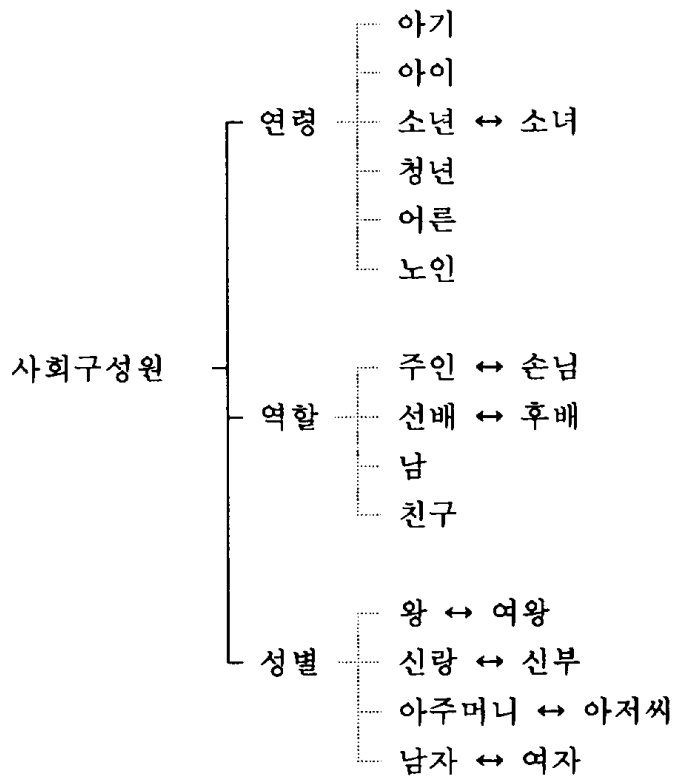
1차 상위어: 사회 구성원 하위어: 연령, 역할, 성별

2차 상위어: 연령 하위어: 아기, 아이, 소년, 소녀, 청년, 어른, 노인

2차 상위어: 역할 하위어: 주인, 손님, 선배, 후배, 친구, 남

2차 상위어: 성별 하위어: 왕, 여왕, 신랑, 신부, 아주머니, 아저씨, 남자, 여자

② 반의어 관계: 소년 ↔ 소녀, 주인 ↔ 손님, 선배 ↔ 후배, 왕 ↔ 여왕, 신랑 ↔ 신부, 아주머니 ↔ 아저씨, 남자 ↔ 여자



(그림 4: 사회 구성원에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (21개) : 남, 남자, 선배, 아기, 아이, 아저씨, 아주머니, 여자, 주인, 친구, 후배, 손님, 신랑, 신부, 여왕, 왕, 어른, 노인, 소년, 소녀, 청년

5) 생리현상

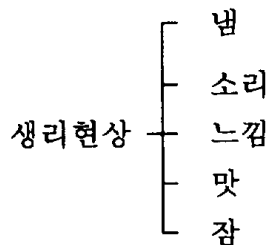
(1) 예비 기초 어휘: 냄새, 소리, 잠

(2) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 맛, 느낌

(3) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

상위어: 생리 현상 하위어: 냄새, 소리, 느낌, 맛, 잠



(그림 5: 생리 현상에 대한 어휘 구조도)

(4) 최종 기초 어휘 (5개) : 냄새, 소리, 잠, 맛, 느낌

6) 기타 (2개) : 나이, 마음

2. 의, 식, 주에 대한 어휘: 1) 음식 2) 의류 3) 주거

1) 음식

(1) 예비 기초 어휘: 고기, 곡식, 국수, 과일, 김치, 담배, 떡, 반찬, 밥, 배 (pear), 빵, 사과, 생선, 설탕, 술, 요리, 우유, 차(tea)

(2) 교재에 출현한 어휘: 갈비, 고춧가루, 과자, 굴, 냉면, 도시락, 라면, 맥주, 메뉴, 바나나, 불고기, 사탕, 삼계탕, 수박, 아이스크림, 야채, 음료수, 인삼차, 커피, 콜라, 홍차, 후추

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 간장, 국, 소금, 수박, 감, 보리, 쌀

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 소주, 고추장, 된장, 포도, 초콜릿

‘소주’는 우리 나라의 전통적인 술이며, ‘고추장’이나 ‘된장’ 또한 고유한 기본 양념으로, 외국인에게 우리 음식 문화의 특성을 알려줄 수 있는 중요한 어휘이다. 그러므로 기초 어휘로 선정하여야 하고, ‘포도’와 ‘초콜릿’은 사람들에게 매우 친숙한 과일이며, 기호 식품이므로 기초 어휘 안에 포함시켜야 한다.

(5) 제외해야 할 어휘: 요리

‘요리’는 ‘음식을 맛있고 영양 있게 만드는 것, 또는, 그 음식, 세는 단위의 접시, 상’으로 추상적인 의미를 지닌 어휘이다. 소수의 어휘로 일상생활을 겨우 유지하는 단계의 외국인들에게는 높은 수준의 어휘이다. ‘요리’보다는 오히려 ‘밥’이나 ‘국’ 등과 같이 식생활에 자주 등장하고, 또 먹게되는 음식의 실제 이름을 외국인들로 하여금 익히게 하는 것이 바람직하다.

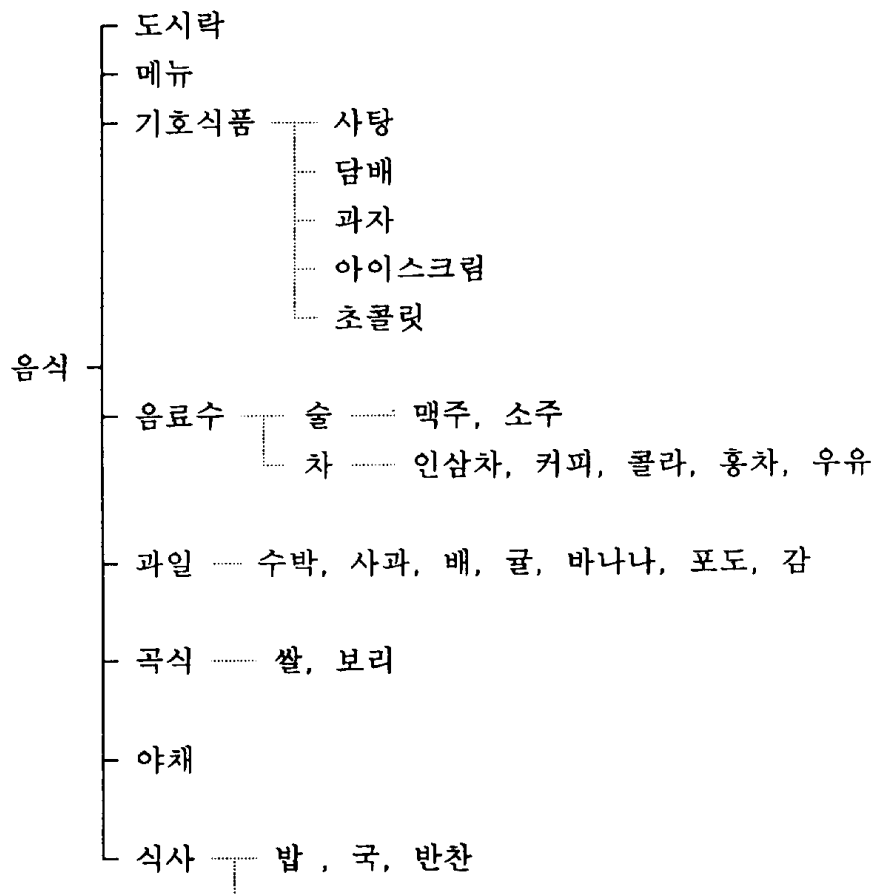
(6) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 음식

하위어: 기호 식품, 음료수, 과일, 식사, 도시락, 메뉴, 곡식, 야채

2차 상위어: 기호식품	하위어: 사탕, 담배, 과자, 아이스크림, 초콜릿
2차 상위어: 음료수	하위어: 맥주, 소주, 인삼차, 커피, 콜라, 홍차, 우유
2차 상위어: 과일	하위어: 수박, 사과, 배, 귤, 바나나, 포도, 감
2차 상위어: 곡식	하위어: 쌀, 보리
2차 상위어: 식사	하위어: 밥, 국, 반찬, 고기, 갈비, 불고기, 삼계탕, 생선, 김치, 떡, 국수, 빵, 라면, 냉면, 설탕, 소금, 고추장, 된장, 간장, 후춧가루



┌ 고기, 갈비, 불고기, 삼계탕, 생선
 ┌ 김치, 떡, 국수, 빵, 라면, 냉면
 ┌ 설탕, 소금, 고추장, 된장, 간장, 후추

(그림 6: 음식에 대한 어휘 구조도)

(7) 최종 기초 어휘 (51개) : 고기, 국수, 과일, 김치, 담배, 떡, 반찬, 밥, 배, 빵, 사과, 생선, 설탕, 술, 우유, 차, 갈비, 고춧가루, 과자, 꿀, 냉면, 도시락, 라면, 맥주, 메뉴, 바나나, 불고기, 사탕, 삼계탕, 수박, 아이스크림, 야채, 음료수, 인삼차, 커피, 콜라, 홍차, 후추, 간장, 소금, 감, 수박, 보리, 쌀, 소주, 고추장, 된장, 포도, 초콜릿, 국, 곡식

2) 의류

(1) 예비 기초 어휘: 모자, 바지, 옷, 치마

(2) 교재에 출현한 어휘: 구두, 운동화, 셔츠

(3) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

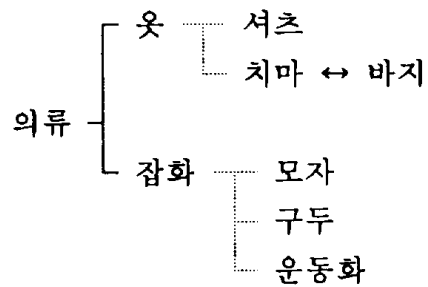
① 상, 하 관계

1차 상위어: 의류 하위어: 옷, 잡화

2차 상위어: 옷 하위어: 셔츠, 치마, 바지

2차 상위어: 잡화 하위어: 모자, 구두, 운동화

② 반의어 관계: 치마 ↔ 바지



(그림 7: 의류에 대한 어휘 구조도)

(4) 최종 기초 어휘 (7개) : 모자, 바지, 옷, 치마, 구두, 운동화, 셔츠

3) 주거

(1) 예비 기초 어휘: 광, 마당, 문, 방, 벽, 부엌, 집, 창, 화장실

(2) 교재에 출현한 어휘: 대문, 전등, 창문

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 계단, 마루

(4) 제외해야 할 어휘: 광

‘광’은 ‘세간 따위를 넣어 두는 공간’으로, 과거의 전통 주거 공간이다. 현재는 일부 시골 지역에서나 볼 수 있어, 현재 일상 생활에서 자주 볼 수 있는 곳이 아니고, 따라서 이 어휘가 많이 활용되지 않으므로 기초 어휘에서 제외한다.

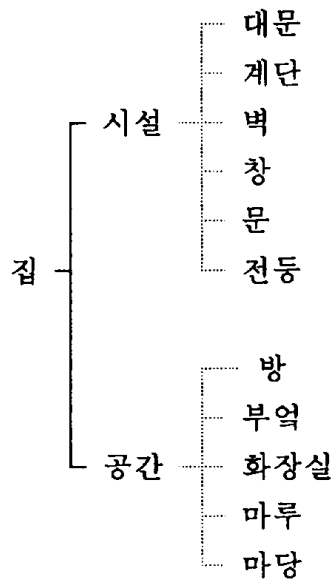
(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 집 하위어: 시설, 공간

2차 상위어: 시설 하위어: 대문, 계단, 벽, 창, 문, 전등

2차 상위어: 공간 하위어: 방, 부엌, 화장실, 마루, 마당



(그림 8: 주거에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (13개) : 마당, 문, 방, 벽, 부엌, 집, 창, 화장실,
대문, 전등, 창문, 계단, 마루

3. 자연에 대한 어휘

(1) 예비 기초 어휘: 강, 고개, 골짜기, 공기, 구름, 굴(cave), 그늘, 길, 눈
(snow), 달(moon), 들, 들(field), 땅, 물, 바다, 바람,

불(fire), 비(rain), 산, 섬, 안개, 얼음, 열(fever), 자연, 하늘, 해(sun), 호수, 거리, 논

(2) 교재에 출현한 어휘: 골목, 연못, 날씨

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 별, 숲, 밭, 별, 지구, 우주

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 태양

‘태양’은 ‘해’의 유의어로 거의 구별 없이 상호 대체 사용할 수 있는 어휘이며, ‘별’, ‘달’ 등과 늘 접하는 매우 중요한 자연 환경에 대한 어휘이다. 외국인들로 하여금 천체 어휘의 체계를 동시에 파악하도록 ‘별’, ‘달’ 등과 함께 기초 어휘로 제시한다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 자연

하위어: 천연적 자연, 인위적 자연

2차 상위어: 천연적 자연

하위어: 물, 지형, 천체, 기상, 자연물,
자연 현상

2차 상위어: 인위적 자연

하위어: 거리, 논, 밭, 골목

3차 상위어: 물

하위어: 강, 바다, 호수, 연못

3차 상위어: 지형

하위어: 고개, 골짜기, 길, 들, 산, 숲,
땅, 하늘, 굴

3차 상위어: 천체

하위어: 해, 태양, 달, 별, 지구, 우주

3차 상위어: 기상

하위어: 날씨, 눈, 비, 구름, 안개, 바람

3차 상위어: 자연물

하위어: 돌, 열, 얼음, 물, 불

3차 상위어: 자연 현상

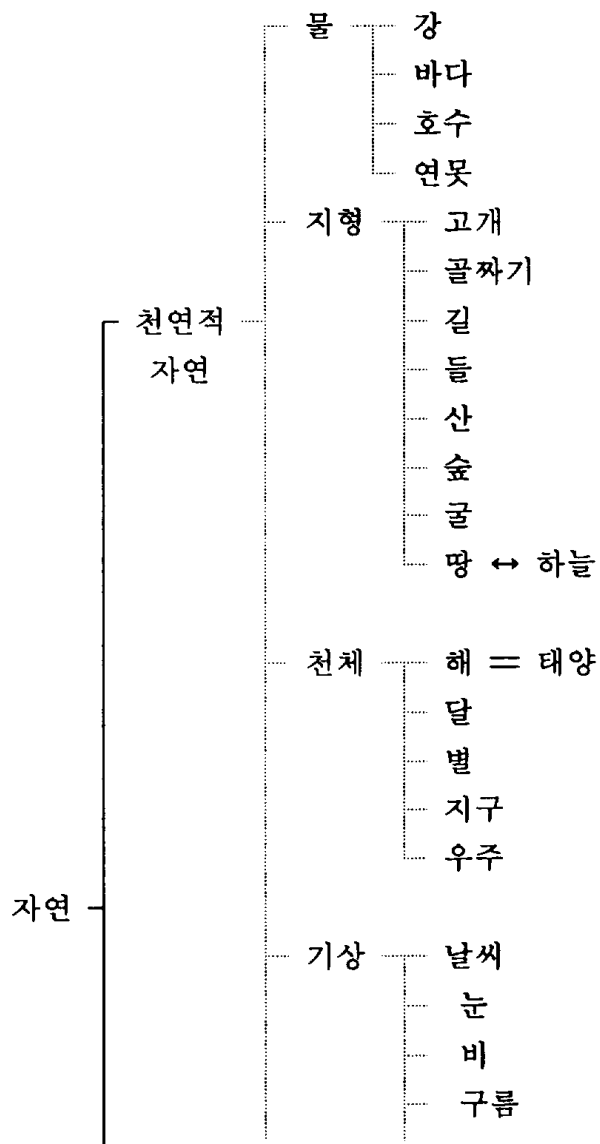
하위어: 그늘, 별, 바람

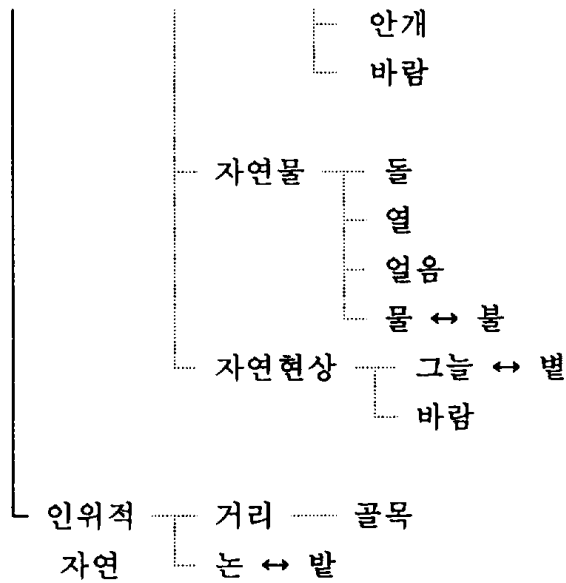
3차 상위어: 거리

하위어: 골목

② 유의 관계의 어휘: 해 = 태양

③ 반의 관계의 어휘: 땅 ↔ 하늘, 물 ↔ 불, 그늘 ↔ 별, 눈 ↔ 발





(그림 9: 자연에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (39개) : 강, 고개, 골짜기, 공기, 구름, 굴(cave), 그늘, 길, 눈(snow), 달(moon), 돌, 들(field), 땅, 물, 바다, 바람, 불(fire), 비(rain), 산, 섬, 안개, 얼음, 열(fever), 자연, 하늘, 해(sun), 호수, 거리, 눈, 골목, 연못, 날씨, 별, 숲, 밭, 별, 지구, 우주, 태양

4. 동, 식물에 대한 어휘: 1) 동물 2) 식물

1) 동물

(1) 예비 기초 어휘: 개, 고양이, 까치, 나비, 새, 새끼, 소, 오리, 오징어, 잉어, 잠자리, 쥐, 토끼, 호랑이

(2) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 벌, 말, 닭, 붕어, 사자, 비둘기, 어미

(3) 주관적 판단에 의한 어휘: 참새, 다람쥐

‘참새’는 ‘비둘기’와 마찬가지로 우리 나라 어디서나 볼 수 있는 흔한 새
로 ‘비둘기’와 함께 기초 어휘로 제시한다. 그리고 사람들은 ‘토끼’라는
동물이 주는 ‘산에서 사는 작은 초식 동물’이라는 등의 느낌을 ‘다람쥐’
에게서도 비슷하게 받고 있다. 두 동물에 대한 공통적인 정서를 지니고
있으므로 ‘토끼’와 ‘다람쥐’를 함께 기초 어휘로 선정하면, 두 어휘가 상
호 지니고 있는 의미의 연관성으로 인해 동시에 쉽게 익힐 수 있고, 활용
가능 할 것이다.

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 동물 하위어: 포유류, 조류, 곤충, 어류,
어미, 새끼

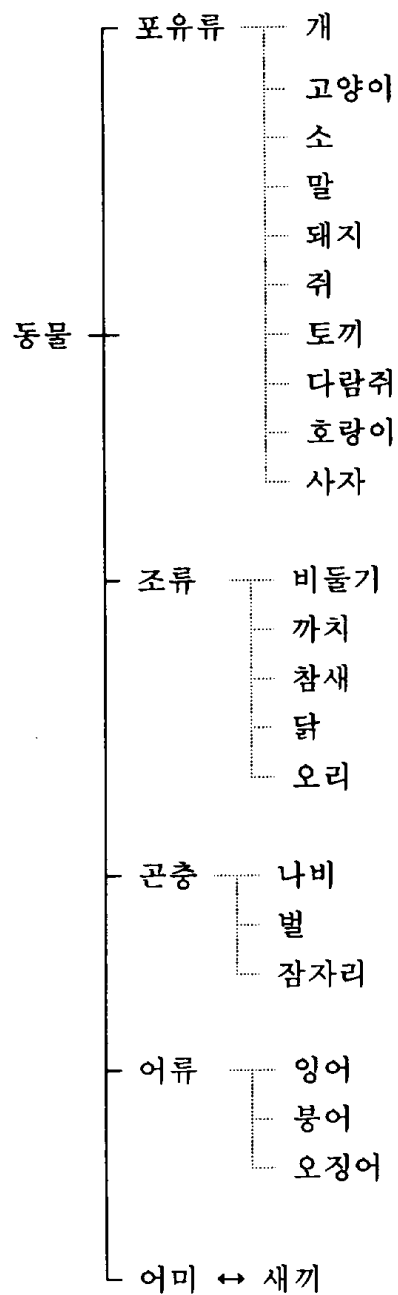
2차 상위어: 포유류 하위어: 개, 고양이, 소, 말, 돼지, 쥐, 토
끼, 다람쥐, 호랑이, 사자

2차 상위어: 조류 하위어: 오리, 닭, 참새, 까치, 비둘기

2차 상위어: 곤충 하위어: 나비, 벌, 잠자리

2차 상위어: 어류 하위어: 잉어, 붕어, 오징어

② 반의 관계: 어미 ↔ 새끼



(그림 10: 동물에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (23개) : 개, 고양이, 까치, 나비, 새, 새끼, 소, 오리, 오징어, 잉어, 잠자리, 쥐, 토끼, 호랑

이, 벌, 말, 닭, 붕어, 사자, 비둘기, 어미, 참새, 다람쥐

2) 식물

(1) 예비 기초 어휘: 꽃, 잎, 나무, 풀, 낙엽, 단풍, 진달래, 장미

(2) 교재에 출현한 어휘: 개나리, 열매

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 가지, 무궁화

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 식물

하위어: 나무, 꽃, 풀

2차 상위어: 나무

하위어: 잎, 가지, 열매

2차 상위어: 꽃

하위어: 진달래, 장미, 개나리, 무궁화





(그림 11: 식물에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (12개) : 꽃, 잎, 나무, 풀, 낙엽, 단풍, 진달래, 장미, 개나리, 열매, 가지, 무궁화

5. 인식 작용에 따른 어휘: 1) 시간 2) 공간 3) 수량단위

1) 시간

(1) 예비 기초 어휘: 가을, 겨울, 계절, 과거, 날(day), 낮, 내일, 다음, 달(month), 때, 밤(night), 봄, 분(minute), 새벽, 시(time), 시간, 아침, 어제, 여름, 오늘, 요일, 저녁, 점심, 주, 지금, 하루, 해(year), 초

(2) 교재에 출현한 어휘: 오전, 오후, 전, 후, 금요일, 목요일, 수요일, 월요일, 일요일, 토요일, 화요일, 지난주

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 미래, 현재, 모래, 초

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 금주, 다음주

'지난' '다음' 등의 시간의 순서를 나타내는 어휘와 '주(week)'가 결합하여 과거나 미래의 시제 개념을 나타낸다. 과거 시제 개념을 드러내는 '지

난주' 라는 어휘가 교재에 이미 있으므로, 현재와 미래를 나타내는 '금주' 와 '다음주' 를 함께 기초 어휘로 설정한다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 시간 하위어: 하루, 주, 요일, 달, 계절, 순서, 시, 분, 초, 어제, 오늘, 내일, 모레

2차 상위어: 하루 하위어: 새벽, 아침, 오전, 오후, 낮, 밤

2차 상위어: 요일 하위어: 월요일, 화요일, 수요일, 목요일, 금요일, 토요일, 일요일,

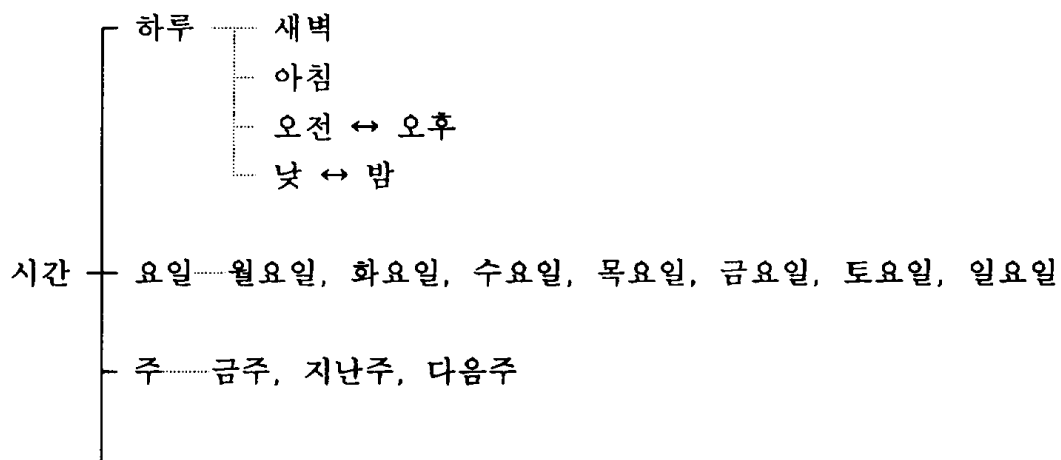
2차 상위어: 주 하위어: 금주, 지난주, 다음주

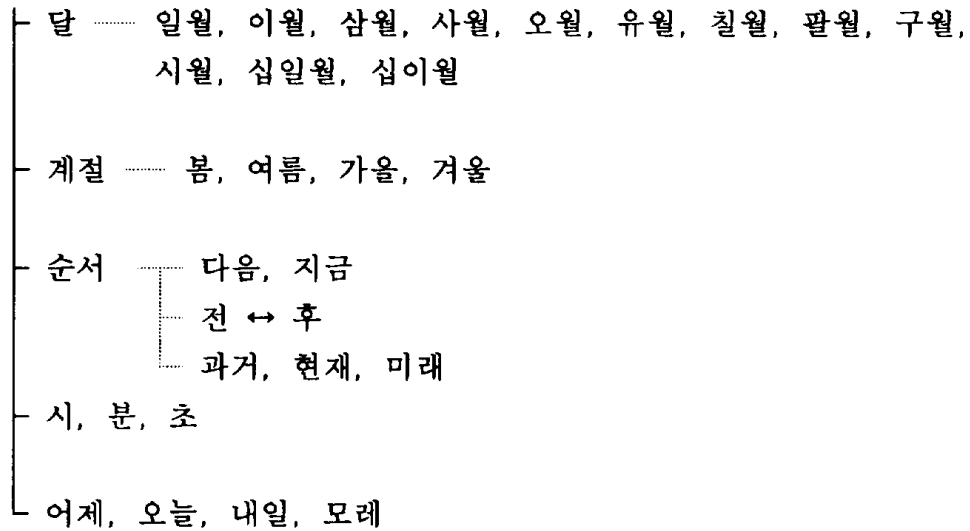
2차 상위어: 달 하위어: 일월, 이월, 삼월, 사월, 오월, 유월, 칠월, 팔월, 구월, 시월, 십일월, 십이월

2차 상위어: 계절 하위어: 봄, 여름, 가을, 겨울

2차 상위어: 순서 하위어: 다음, 지금, 전, 후, 과거, 현재, 미래

② 반의 관계의 어휘: 오전 ↔ 오후, 낮 ↔ 밤, 전 ↔ 후





(그림 12: 시간에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (45개) : 가을, 겨울, 계절, 과거, 날(day), 낮, 내일, 다음, 달(month), 때, 밤(night), 봄, 분(minute), 새벽, 시(time), 시간, 아침, 어제, 여름, 오늘, 요일, 저녁, 점심, 주, 지금, 하루, 해(year), 오전, 오후, 전, 후, 금요일, 목요일, 수요일, 월요일, 일요일, 토요일, 화요일, 지난주, 미래, 현재, 모레, 금주, 다음주, 초

2) 공간

(1) 예비 기초 어휘: 가운데, 겹, 뒤, 밑, 밖, 사이, 속, 아래, 안(inside), 앞, 옆, 오른쪽, 왼쪽, 위(up)

(2) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 동, 서, 남, 북

(3) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

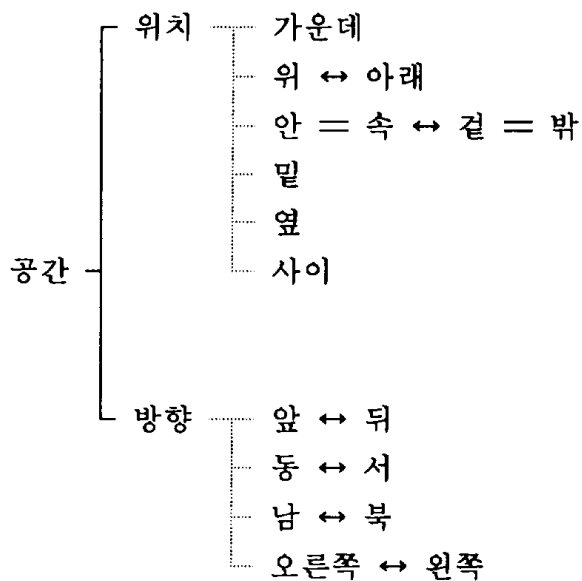
1차 상위어: 공간 하위어: 위치, 방향

2차 상위어: 위치 하위어: 가운데, 위, 아래, 겹, 밖, 속, 안, 밑,
옆, 사이

2차 상위어: 방향 하위어: 앞, 뒤, 동, 서, 남, 북, 오른쪽, 왼쪽

② 유의 관계의 어휘: 안 = 속, 겹 = 밖

③ 반의 관계의 어휘: 위 ↔ 아래, 안(속) ↔ 겹(밖), 앞 ↔ 뒤, 동 ↔ 서,
남 ↔ 북, 오른쪽 ↔ 왼쪽



(그림 13: 공간에 대한 어휘 구조도)

(4) 최종 기초 어휘 (18개) : 가운데, 겹, 뒤, 밑, 밖, 사이, 속, 아래, 안

(inside), 앞, 옆, 오른쪽, 왼쪽, 위(up), 동,
서, 남, 북

3) 수량

(1) 예비 기초 어휘: 개, 권, 마리, 명, 번, 벌(piece), 살(age), 쌍,
원, 장(sheet), 쪽, 층, 켤레, 모두, 반, 수
(number)

(2) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 양

(3) 교재에 출현한 어휘: 개월, 년, 다발, 회

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

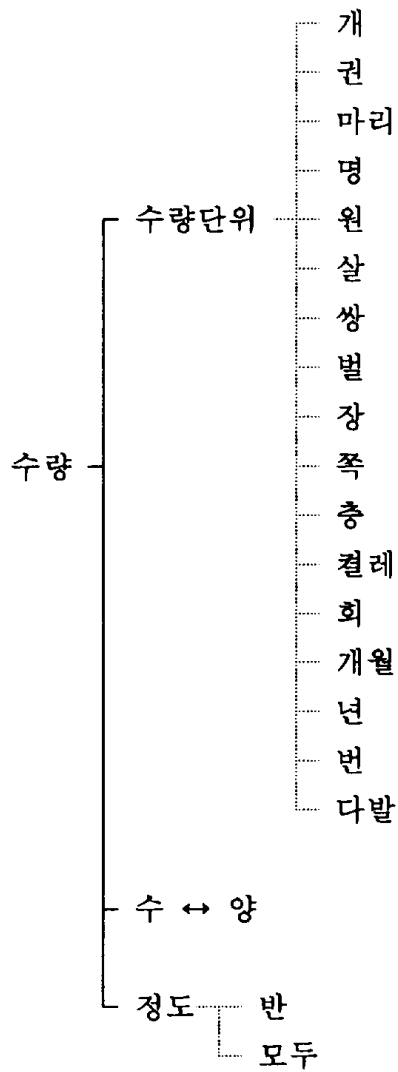
1차 상위어: 수량 하위어: 수량단위, 수, 양,

정도

2차 상위어: 수량단위 하위어: 개, 권, 마리, 명, 원, 살, 쌍, 벌,
장, 쪽, 층, 켤레, 회, 개월, 년, 다
발, 번

2차 상위어: 정도 하위어: 반, 모두

② 반의 관계의 어휘: 수 ↔ 양



(그림 14: 수량에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (21개) : 개, 권, 마리, 명, 번, 벌(piece), 살(age), 쌍, 원, 장(sheet), 쪽, 층, 켤레, 모두, 반, 수 (number), 양, 개월, 년, 다발, 회

6. 사회 구성 요소에 대한 어휘: 1) 제도 2) 조직 3) 지역

1) 제도

(1) 예비 기초 어휘: 규칙, 상, 생일, 선물, 약속, 졸업, 추석

(2) 교재에 출현한 어휘: 결혼식, 벌, 차례, 크리스마스, 회의

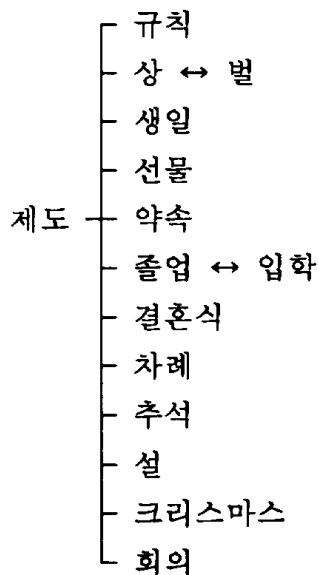
(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 입학, 설

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

상위어: 제도 하위어: 규칙, 상, 벌, 생일, 선물, 약속, 졸업, 입학
결혼식, 차례, 추석, 설, 크리스마스, 회의

② 반의 관계의 어휘: 상 ↔ 벌, 졸업 ↔ 입학



(그림 15: 제도에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (14개) : 규칙, 상, 생일, 선물, 약속, 졸업, 추석
결혼식, 별, 차례, 크리스마스, 회의, 입
학, 설

2) 조직

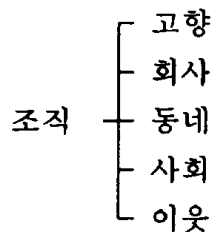
(1) 예비 기초 어휘: 고향, 회사

(2) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 동네, 사회, 이웃

(3) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

상위어: 제도 하위어: 고향, 회사, 동네, 사회, 이웃



(그림 16: 조직에 대한 어휘 구조도)

(4) 최종 기초 어휘 (5개) : 고향, 회사, 동네, 사회, 이웃

3) 지역

(1) 예비 기초 어휘: 서울, 시골, 동양, 서양

(2) 교재에 출현한 어휘: 교외, 독일, 미국, 유럽, 일본, 제주도, 프랑스, 시내, 부산, 경주

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 지방

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 시외, 아시아, 아프리카, 아메리카, 오세아니아

도시 내부를 지칭하는 어휘로 '시내'가 교재에 소개되어 있다. '시내'와 반대 개념에 해당하는 도시 외부 지역을 가리키는 어휘도 외국인에게 기초 어휘로 제시할 필요가 있다.

외국인들의 수가 전 세계를 배경으로 계속 늘어나는 추세에 있으므로 '유럽' 뿐만 아니라 '아시아', '아프리카', '아메리카', '오세아니아'라는 세계 대륙명을 함께 외국인들에게 제시하는 것이 합리적이라고 본다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 지역 하위어: 국내, 국외, 대륙, 전국, 시골, 도시, 서울, 지방, 시내, 시외, 교외, 동양, 서양

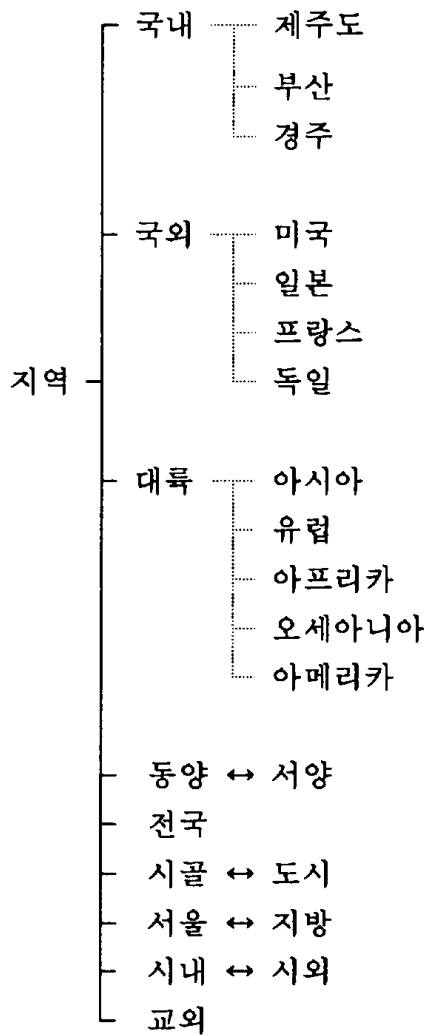
2차 상위어: 국내 하위어: 제주도, 부산, 경주

2차 상위어: 국외 하위어: 미국, 일본, 프랑스, 독일

2차 상위어: 대륙 하위어: 아시아, 아프리카, 유럽, 아메리카, 오세아니아

② 반의 관계의 어휘: 시골 ↔ 도시, 서울 ↔ 지방, 시내 ↔ 시외, 동양

↔ 서양



(그림 17: 지역에 관한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (20개) : 서울, 시골, 동양, 서양, 교외, 독일, 미국, 유럽, 일본, 제주도, 프랑스, 시내, 부산, 경주, 지방, 시외, 아시아, 아프리카, 아메리카, 오세아니아

7. 문화 생활에 대한 어휘: 1) 예술 2) 오락

1) 예술

(1) 예비 기초 어휘: 소설, 수필, 시(poet), 작품, 노래, 음악 그림, 먹, 물감, 붓, 무대, 연극, 영화

(2) 교재에 출현한 어휘: 가요, 클래식, 팝송, 빨간색, 노란색, 초록색, 파란색, 흰색

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 희곡, 피아노, 악기, 미술, 색

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 문학, 민요, 바이올린, 검은색

‘문학’은 ‘음악’, ‘미술’과 함께 중요한 예술 분야이다. 또 이미 명사 중심 한국어 예비 기초 어휘와 비교 대상 기초 어휘에 ‘소설’이나 ‘시’ 등이 선정되어 있는데, ‘문학’은 이들 어휘를 포괄하는 개념이기도 하다.

‘민요’는 전통 가요로 외국인에게 한국적 정서와 음악적 특성을 알릴 수 있는 고유한 장르다. 그러므로 ‘민요’와 같은 전통 관련 어휘의 제시는 한국어를 처음 배우는 외국인에게 어휘를 익히면서 한국 문화의 특성을 알 수 있는 기회를 줄 것이다. ‘피아노’와 ‘바이올린’은 세계적으로 대표적인 악기이고, 색 중에서 ‘빨간색’, ‘초록색’, ‘흰색’, ‘파란색’ 등과 함께 ‘검은색’이 기본적인 색을 구성한다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 예술 하위어: 문학, 음악, 연극, 영화, 무대, 미술

2차 상위어: 문학 하위어: 소설, 수필, 시, 희곡

2차 상위어: 음악 하위어: 노래, 악기

2차 상위어: 미술 하위어: 색, 도구

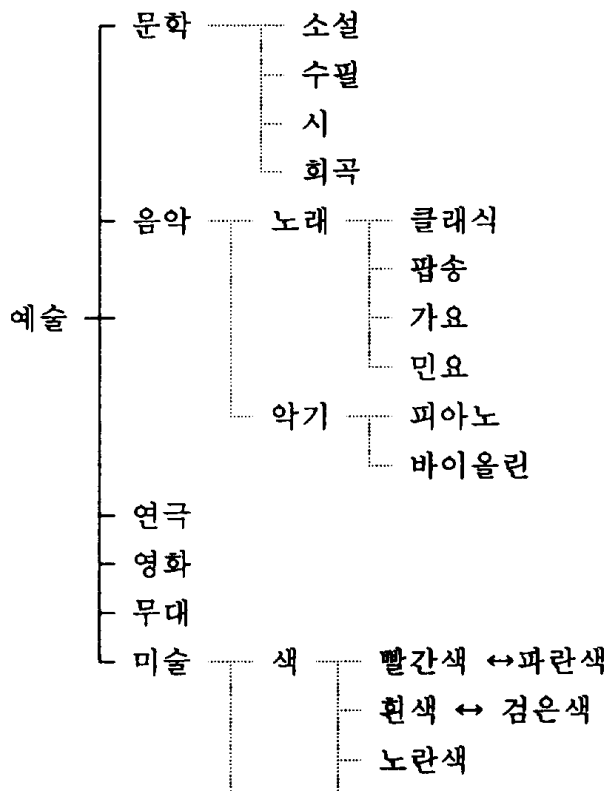
3차 상위어: 노래 하위어: 클래식, 팝송, 가요, 민요

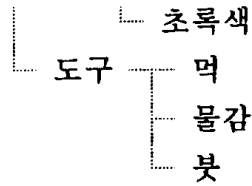
3차 상위어: 악기 하위어: 피아노, 바이올린

3차 상위어: 색 하위어: 빨간색, 파란색, 흰색, 검은색, 노란색,
초록색, 색

3차 상위어: 도구 하위어: 먹, 물감, 붓

② 반의 관계의 어휘: 빨간색 ↔ 파란색, 흰색 ↔ 검은색





(그림 18: 예술에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (30개) : 소설, 수필, 시(poet), 작품, 노래, 음악, 그림, 먹, 물감, 붓, 무대, 연극, 영화, 가요, 클래식, 팝송, 빨간색, 노란색, 초록색, 파란색, 흰색, 회색, 피아노, 악기, 미술, 색, 문학, 민요, 바이올린, 검은색

2) 오락

(1) 예비 기초 어휘: 낚시, 농구, 소풍, 수영, 야구, 여행, 운동, 응원, 축구, 춤

(2) 교재에 출현한 어휘: 산책, 스키, 테니스

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 배구

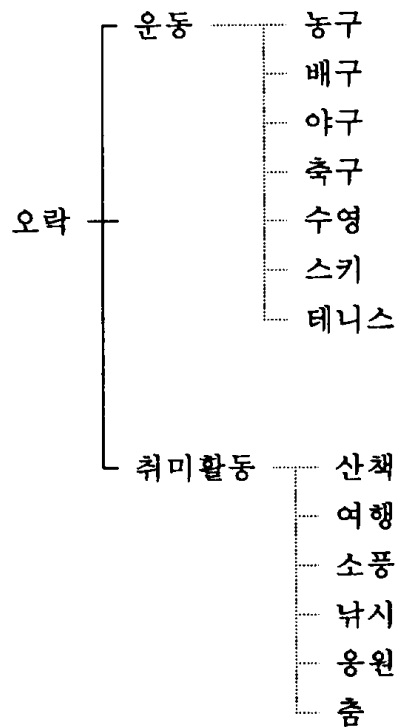
(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 오락 하위어: 운동, 취미활동

2차 상위어: 운동 하위어: 농구, 배구, 야구, 축구, 수영, 테니스

2차 상위어: 취미활동 하위어: 산책, 낚시, 여행, 소풍, 응원, 춤



(그림 19: 오락에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (14개) : 낚시, 농구, 소풍, 수영, 야구, 여행, 운동, 응원, 축구, 춤, 산책, 스키, 테니스, 배구

8. 교육에 대한 어휘

(1) 예비 기초 어휘: 역사, 공부, 교실, 글씨, 낱말, 대답, 대화, 말 (language), 발음, 방학, 사전, 수업, 숙제, 시험, 의미, 이야기, 책, 한자

(2) 교재에 출현한 어휘: 영어, 일본어, 한국말, 한국어

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 과학, 국어, 뜻

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 언어, 국사, 수학, 세계사, 프랑스어, 중국어

‘언어’는 ‘말’과 유의 관계를 형성하는데, 이미 예비 기초 어휘로 선정한 ‘말’과 함께 기초 어휘로 판단하는 것은, ‘언어’가 ‘사람’에게 매우 중요한 의사 소통 기호이기 때문이다.

‘국사’, ‘세계사’, ‘수학’ 등은 학문의 바탕을 이루는 분야로 매우 기본적인 학문명이므로 초급 수준의 외국인이 반드시 익혀야 한다. 그리고 ‘프랑스어’가 ‘영어’와 서구의 언어를 대표하고, 중국인을 중심으로 한 다수 동양 인구가 ‘중국어’를 사용하고 있으므로, 어휘 ‘프랑스어’와 ‘중국어’를 기초 어휘에 넣는다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 교육

하위어: 학문, 학습

2차 상위어: 학문

하위어: 역사, 언어, 말, 수학, 과학

2차 상위어: 학습

하위어: 교실, 방학, 사전, 수업, 숙제, 시험, 책, 글씨

3차 상위어: 역사

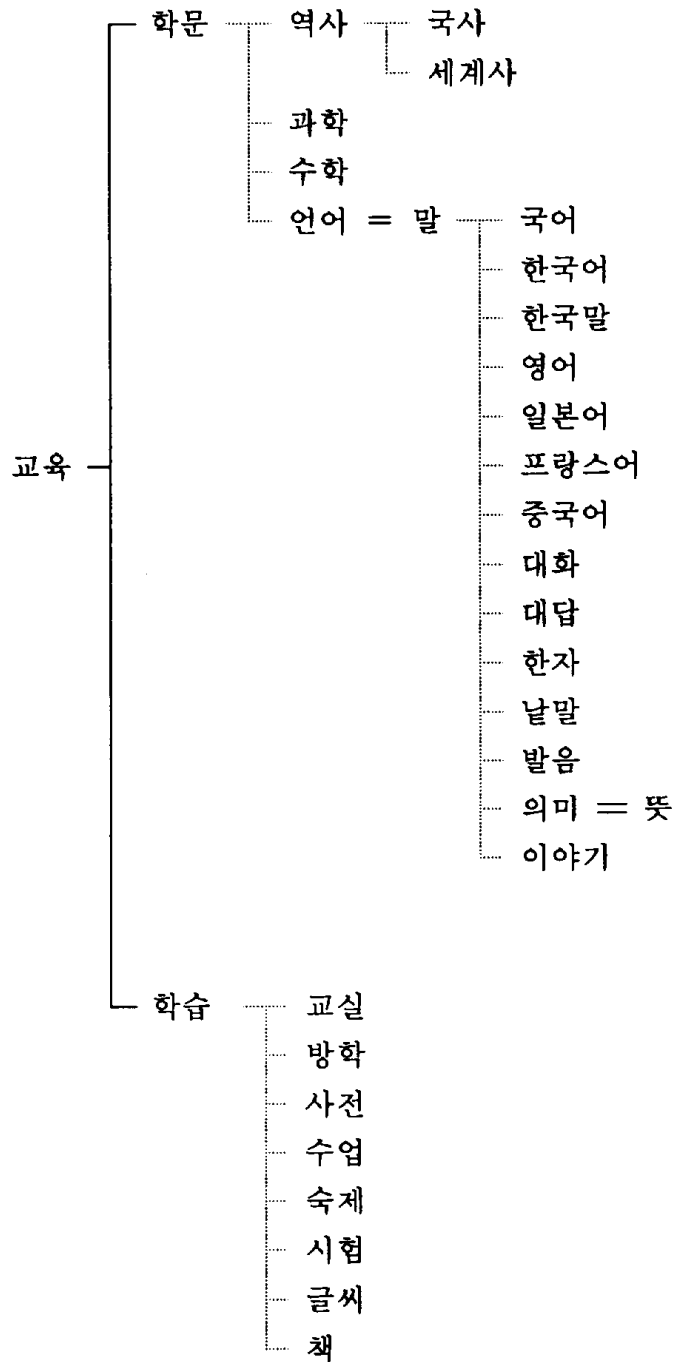
하위어: 국사, 세계사

3차 상위어: 언어(말)

하위어: 국어, 한국어, 한국말, 영어, 일본어, 프랑스어, 중국어, 한자, 대화, 대답, 낱말, 발음, 이야기, 의

미, 뜻

② 유의 관계의 어휘: 언어 = 말, 의미 = 뜻



(그림 20: 학문에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘(31개) : 역사, 공부, 교실, 글씨, 낱말, 대답, 대화, 말 (language), 발음, 방학, 사전, 수업, 숙제, 시험, 의미, 이야기, 책, 한자, 영어, 일본어, 한국말, 한국어, 과학, 국어, 뜻, 언어, 국사, 수학, 세계사, 프랑스어, 중국어

9. 경제활동에 대한 어휘

(1) 예비 기초 어휘: 가게, 값, 기술, 농사, 돈, 시장, 일(work), 저축, 추수, 가수, 경찰, 농부, 어부, 의사, 학생, 화가

(2) 교재에 출현한 어휘: 동전, 요금, 재산, 선생님, 회사원

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 음악가, 군인

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 지폐, 수표, 상업, 공업, 농업

‘동전’을 비롯한 ‘지폐’, ‘수표’는 일상 생활에서 자주 사용하는 돈의 종류이다. 외국인들이 빠르게 일상 생활에 적응하기 위해 그들에게 필요한 경제 관련 어휘이다. 또 ‘농업’, ‘상업’, ‘공업’은 경제를 형성해 나가는 필수 3대 분야이다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

1차 상위어: 경제활동

하위어: 경제일반, 직업

2차 상위어: 경제일반

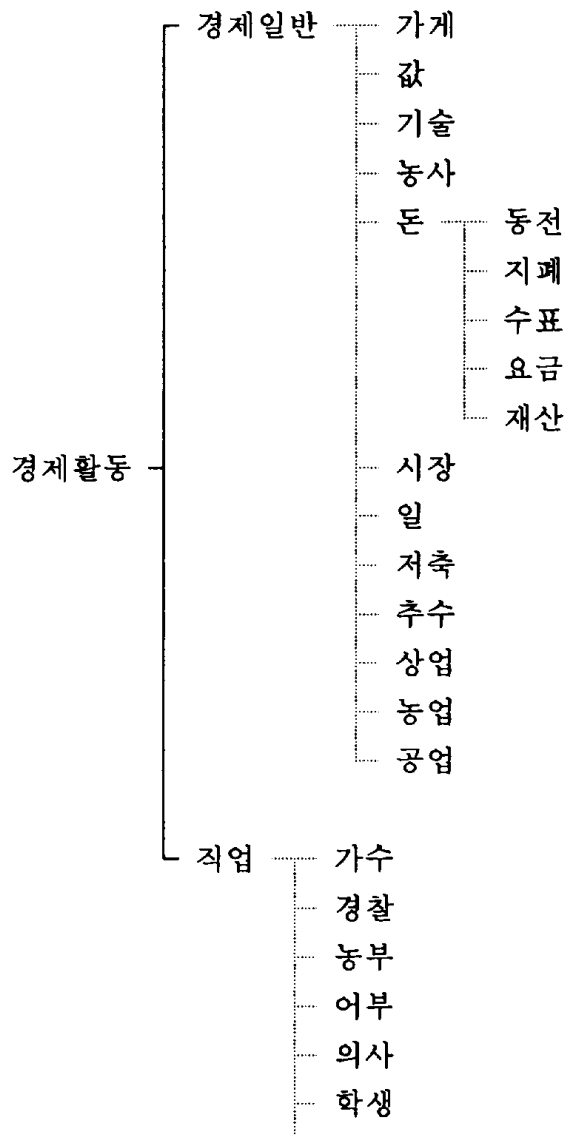
하위어: 가게, 값, 기술, 농사, 돈, 시장,
일, 저축, 추수, 상업, 공업, 농업

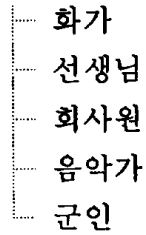
2차 상위어: 직업

하위어: 가수, 경찰, 농부, 어부, 의사, 학
생, 화가, 선생님, 회사원, 음악
가, 군인

3차 상위어: 돈

하위어: 동전, 지폐, 수표, 요금, 재산





(그림 21: 경제활동에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (28개) : 가게, 값, 기술, 농사, 돈, 시장, 일(work), 저축, 추수, 가수, 경찰, 농부, 어부, 의사, 학생, 화가, 동전, 요금, 재산, 선생님, 회사원, 음악가, 군인, 지폐, 수표, 상업, 공업, 농업

10. 교통, 의사전달매체에 대한 어휘: 1) 교통 2) 의사전달매체

1) 교통

(1) 예비 기초 어휘: 기차, 배(boat), 버스, 비행기, 역, 자전거, 차(car), 택시

(2) 교재에 출현한 어휘: 공항, 자동차, 전철, 지하철

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 정류장

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

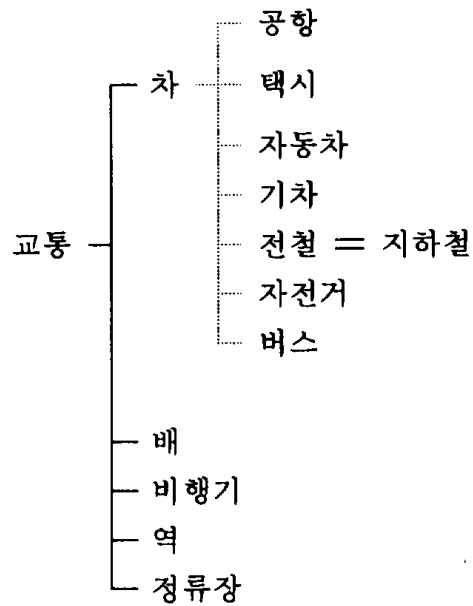
① 상, 하 관계

1차 상위어: 교통 하위어: 차, 배, 비행기, 정류장, 역

2차 상위어: 차

하위어: 공항, 택시, 자동차, 기차, 전철, 지하철, 자전거, 버스

② 유의 관계의 어휘: 전철 = 지하철



(그림 22: 교통에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (13개): 기차, 배(boat), 버스, 비행기, 역, 자전거, 차(car), 택시, 공항, 자동차, 전철, 지하철, 정류장

2) 의사전달매체

(1) 예비 기초 어휘: 소식, 신문, 잡지, 전화, 편지

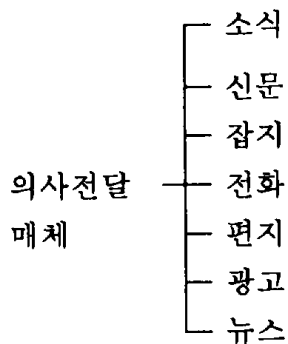
(2) 교재에 출현한 어휘: 광고, 뉴스

(3) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

상위어: 의사전달매체

하위어: 소식, 신문, 잡지, 전화, 편지,
광고, 뉴스



(그림 23: 의사전달매체에 대한 어휘 구조도)

(4) 최종 기초 어휘(7개) : 소식, 신문, 잡지, 전화, 편지, 광고, 뉴스

11. 생필품에 대한 어휘

(1) 예비 기초 어휘: 가위, 거울, 가방, 걸레, 그릇, 냉장고, 물건, 바늘, 베개, 병(battle), 붕투, 비누, 빗, 세탁기, 시계, 실, 안경, 약, 연필, 우산, 우표, 의자, 젓가락, 주머니, 지갑, 책상, 칫솔, 칼, 텔레비전

(2) 교재에 출현한 어휘: 공책, 다리미, 볼펜, 치약, 컵, 포크

(3) 비교 대상 기초 어휘에 출현한 어휘: 종이, 숟가락, 젓가락

(4) 주관적 판단에 의한 어휘: 전화기, 컴퓨터

‘전화기’와 ‘컴퓨터’ 또한 널리 보급되어 대부분의 사람들이 일상적으로 사용하는 대표적인 생활 필수품이다.

(5) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

상위어: 물건 하위어: 가위, 거울, 가방, 걸레, 공, 공책, 그릇, 냉장고, 베개, 병, 봉투, 비누, 빗, 세탁기, 시계, 안경, 약, 연필, 우산, 우표, 주머니, 지갑, 칼, 텔레비전, 다리미, 볼펜, 컵, 종이, 전화기, 컴퓨터, 바늘, 실, 의자, 책상, 젓가락, 숟가락, 칫솔, 치약, 포크, 나이프

생활품 — { 가위, 거울, 가방, 걸레, 공, 공책, 그릇, 냉장고, 베개, 병, 봉투, 비누, 빗, 세탁기, 시계, 안경, 약, 연필, 우산, 우표, 물건, 주머니, 지갑, 칼, 텔레비전, 다리미, 볼펜, 종이, 컵, 전화기, 컴퓨터, 바늘, 실, 의자, 책상, 젓가락, 숟가락, 칫솔, 치약, 포크, 나이프 }

(그림 25: 생활품에 대한 어휘 구조도)

(6) 최종 기초 어휘 (40개): 가위, 거울, 가방, 걸레, 그릇, 냉장고, 물건, 바늘, 베개, 병(battle), 봉투, 비누, 빗, 세탁기, 시계, 실, 안경, 약, 연필, 우산, 우표, 의

자, 젓가락, 주머니, 지갑, 책상, 칫솔, 칼,
텔레비전, 공책, 다리미, 볼펜, 치약, 컵,
포크, 종이, 숟가락, 젓가락, 전화기, 컴퓨터

12. 공공장소(시설)에 대한 어휘

(1) 예비 기초 어휘: 교회, 공원, 극장, 도서관, 목욕탕, 미장원, 병원,
서점, 성당, 식당, 약국, 우체국, 운동장, 은행, 절
(temple), 정류장, 학교

(2) 교재에 출현한 어휘: 고등학교, 대학교, 백화점, 빌딩, 사진관, 수영장,
야구장, 영화관, 주유소, 주차장

(3) 주관적 판단에 의한 어휘: 초등학교, 중학교, 카페, 커피숍

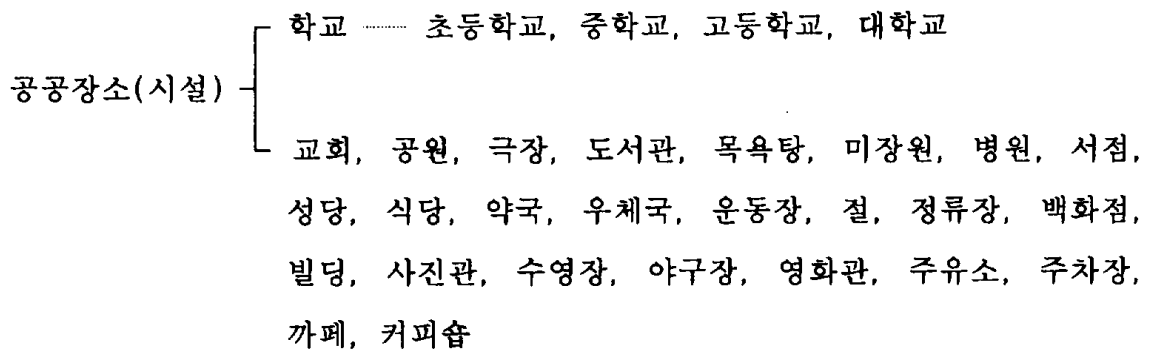
‘초등학교’, ‘중학교’ 등은 거의 모든 사람들이 교육을 받도록 설립된 기본적인 기관으로, 이미 교재에 출현한 ‘고등학교’ ‘대학교’와 함께 기초 어휘로 선정한다. 또, 최근 ‘카페’와 ‘커피숍’은 쉽게 이용할 수 있는 대표적인 약속 장소로 사람들에게 인식되어 왔다. 어느 곳에서나 볼 수 있는 공간이다.

(4) 어휘 의미의 계열 관계에 의한 분류

① 상, 하 관계

상위어: 공공장소(시설) 하위어: 학교, 초등학교, 중학교, 고등학교,

대 학교 교회, 공원, 극장, 도서관,
목욕탕, 미장원, 병원, 서점, 성당,
식당, 약국, 우체국, 운동장, 절,
정류장, 백화점 빌딩, 사진관, 수영
장, 야구장, 영화관, 주유소, 주차
장, 카페, 커피숍



(그림 25: 공공시설에 대한 어휘 구조도)

(5) 최종 기초 어휘 (31개) : 교회, 공원, 극장, 도서관, 목욕탕, 미장원, 병
원, 서점, 성당, 식당, 약국, 우체국, 운동장,
은행, 절(temple), 정류장, 학교, 고등학교, 대
학교, 백화점, 빌딩, 사진관, 수영장, 야구장,
영화관, 주유소, 주차장, 초등학교, 중학교,
카페, 커피숍

3.3.2 외국인을 위한 명사 중심 한국어 최종 기초 어휘: 573개

가게, 가방, 가수, 가슴, 가요, 가운데, 가위, 가을, 가족, 가지, 간장, 갈비, 감, 값,
강, 개, 개(dog), 개나리, 개성, 개월, 거리, 거울, 걸레, 검은색, 겁, 걸, 겨울, 결혼

식, 경주, 경찰, 계단, 계절, 고개, 고기, 고등학교, 고양이, 고추장, 고춧가루, 고통,
고향, 곡식, 골목, 골짜기, 공기, 공부, 공업, 공원, 공책, 공항, 과거, 과일, 과자,
과학, 관심, 광고, 괴로움, 교실, 교외, 교회, 구두, 구름, 국, 국사, 국수, 국어, 군
인, 굴(cave), 권, 귀, 규칙, 굴, 그늘, 그릇, 그리움, 그림, 극장, 글씨, 금요일, 금
주, 기분, 기쁨, 기술, 기차, 길, 김치, 까치, 카페, 꽃, 꿈,

나무, 나비, 나이, 낙엽, 낚시, 날(day), 날씨, 남(other), 남(south), 남동생, 남자,
남편, 낮, 날말, 내일, 냄새, 냉면, 냉장고, 년, 노란색, 노래, 노인, 논, 농구, 농부,
농사, 농업, 누나, 눈(snow), 눈(eye), 눈동자, 눈물, 눈썹, 뉴스, 느낌,

다람쥐, 다리(leg), 다리미, 다발, 다음, 다음주, 단풍, 달(month), 달(moon), 닭, 담
배, 대답, 대문, 대학교, 대화, 도서관, 도시락, 독일, 돈, 돌, 동(east), 동네, 동생,
동양, 동전, 된장, 뒤, 들(field), 등(back), 딸, 땅, 때, 떡, 뜻,

라면

마당, 마루, 마리, 마음, 만족, 말(language), 말(horse), 맛, 맥주, 머리, 머리카락,
먹, 메뉴, 명, 모두, 모레, 모자, 목, 목요일, 목욕탕, 몸, 무관심, 무궁화, 무대, 문,
문학, 물, 물감, 물건, 미국, 미래, 미술, 미움, 미장원, 민요, 믿음, 밀

바나나, 바늘, 바다, 바람, 바이올린, 바지, 밖, 반(half), 반찬, 발, 발가락 발음, 발
톱, 밤(night), 밥, 방, 방학, 밭, 배(boat), 배(pear), 배(belly), 배구, 백화점, 버스,
번, 벌(piece), 벌(punishment), 벌(bee), 베개, 벽, 별, 병(battle), 병원, 별, 보람,
보리, 볼펜, 봄, 봉투, 부모, 부산, 부엌, 북(north), 분(minute), 불(fire), 불고기,
불만, 붓, 봉어, 비(rain), 비누, 비둘기, 비행기, 빌딩, 빗, 빨간색, 땀, 땀, 뼈

사과, 사랑, 사이, 사자, 사전, 사진관, 사촌, 사탕, 사회, 산, 산책, 살(age), 살
(skin), 삼계탕, 상(reward), 상업, 새, 새끼, 새벽, 색, 생각, 생선, 생일, 서(west),

서양, 서울, 서점, 선물, 선배, 선생님, 설, 설탕, 섬, 성격, 성당, 세계사, 세탁기, 셔츠, 소, 소금, 소녀, 소년, 소리, 소설, 소식, 소주, 소풍, 속, 손, 손가락, 손녀, 손님, 손자, 손톱, 수(number), 수박, 수업, 수영, 수영장, 수요일, 수표, 수필, 수학, 숙제, 숟가락, 술, 숲, 스키, 슬픔, 시(poet), 시(time), 시간, 시계, 시골, 시내, 시외, 시장, 시험, 식당, 신랑, 신문, 신부, 실, 실망, 쌀, 쌍,

아기, 아내, 아들, 아래, 아메리카, 아버지, 아시아, 아이, 아이스크림, 아저씨, 아주머니, 아침, 아프리카, 악기, 안(inside), 안개, 안경, 앞, 야구, 야구장, 야채, 약, 약국, 약속, 양(quantity), 어깨, 어른, 어머니, 어미, 어부, 어제, 언니, 언어, 얼굴, 얼음, 엉덩이, 여동생, 여름, 여왕, 여자, 여행, 역, 역사, 연극, 연못, 연필, 열(fever), 열매, 영어, 영화, 영화관, 옆, 오늘, 오른쪽, 오리, 오빠, 오세아니아, 오전, 오징어, 오후, 옷, 왕, 왼쪽, 요금, 요일, 용기, 우산, 우유, 우주, 우체국, 우표, 운동, 운동장, 운동화, 원, 월요일, 위(up), 유럽, 은행, 음료수, 음악, 음악가, 응원, 의미, 의사, 의자, 이(tooth), 이마, 이야기, 이웃, 인삼차, 일(work), 일본, 일본어, 일요일, 입, 입술, 입학, 잉어, 잎

자동차, 자식, 자연, 자전거, 작품, 잠, 잠자리, 잡지, 장(sheet), 장미, 재산, 저녁, 저축, 전(before), 전등, 전철, 전화, 전화기, 절(temple), 점심, 젓가락, 정류장, 정신, 제주도, 졸업, 종이, 주(week), 주머니, 주유소, 주인, 주차장, 중국어, 중학교, 쥐, 즐거움, 지갑, 지구, 지금, 지난주, 지방, 지폐, 지하철, 진달래, 집, 쪽,

차(car), 차(tea), 차례(ceremony), 참새, 창, 창문, 책, 책상, 청년, 초(second), 초등학교, 초록색, 초콜릿, 추석, 추수, 축구, 춤, 층, 치마, 치약, 친구, 칫솔,

칼, 커피, 커피숍, 컴퓨터, 컵, 켈레, 코, 콜라, 크리스마스, 클래식,

태양, 택시, 턱, 테니스, 텔레비전, 토끼, 토요일, 파란색, 팔, 팝송, 편지,

포도, 포크, 풀, 프랑스, 프랑스어, 피, 피아노,

하늘, 하루, 학교, 학생, 한국말, 한국어, 한자, 할머니, 할아버지, 해(sun), 해
(year), 행복, 혀, 현재, 형, 형제, 호랑이, 호수, 홍차, 화, 화가, 화요일, 화장실,
회, 회사, 회사원, 회의, 후(after), 후배, 후추, 회곡, 희망, 흰색

IV. 결 론

지금까지 일반적인 기초 어휘의 개념을 규정하고 기초 어휘 선정의 당위성을 전제로, 외국인을 위한 명사 중심 한국어 기초 어휘 선정 과정과 그 목록을 제시하였다. 기초 어휘는 사회 전반에 걸쳐 사람들에게 의해 의사 소통에 사용되는 기초적인 역할을 하는 것으로 본 연구에서는 기초 어휘의 개념을 다음과 같이 정의하였다.

- ① 일상적인 의사 소통을 하는 데 가장 필수적인 소수의 어휘이다.
- ② 사용 빈도수가 다른 어휘에 비해 상대적으로 매우 높다.
- ③ 어휘 체계를 상위 단계로 확장시킬 수 있는 기본적인 역할을 한다.
- ④ 전체 어휘의 일차적 층위를 형성한다.

이러한 기초 어휘의 특성은 한 언어 사회에서 큰 비중을 차지한다는 것을 나타내며, 기초 어휘가 선정, 제시되어야 하는 실제적인 측면을 강조한다. 또한 국제화 시대에 맞추어 내국인 뿐만 아니라 외국인에게 소개할 수 있는 외국인을 위한 기초 어휘의 제시도 아울러 필요하다.

그러므로 본 연구에서는 외국인에게 알릴 수 있는 한국어 기초 어휘 선정을 시도하였다. 고려대, 서울대, 연세, 이화여대의 외국인을 가르치기 위한 초급 교재에서 명사 어휘를 추출하고, 임지룡(1991)의 1,500개의 기초 어휘 중 명사 어휘와 비교하였다. 어휘의 일반적 선정 방법인 객관적 방법과 주관적 방법 모두를 활용하는 절충적 방법을 적용하였는데, 수치 중

심의 객관적 방법으로 교재의 명사 어휘와 임지룡(1991)의 기초 어휘 중 중복하는 어휘 332개를 추출하였다. 주관적 방법으로 의미 영역을 설정하여 적용하였다. 이 의미 영역에 따라 외국인을 위한 명사 중심 한국어 예비 기초 어휘 332개를 분류하였는데, 본 연구에서 설정한 의미 영역은 아래와 같다.

1. 사람에 대한 어휘: 1) 인체 2) 정신 3) 가족 관계 4) 사회구성원 5) 생리 현상 6) 기타
2. 의식주에 대한 어휘: 1) 음식 2) 의류 3) 주거
3. 자연에 대한 어휘
4. 동식물에 대한어휘: 1) 동물 2) 식물
5. 인식작용에 대한 어휘: 1) 시간 2) 공간 3) 수량
6. 사회 구성 요소에 대한 어휘: 1) 제도 2) 조직 3) 지역
7. 문화 생활에 대한 어휘: 1) 예술 2) 오락
8. 교육에 대한 어휘
9. 경제 활동에 대한 어휘
10. 교통에 대한 어휘: 1) 교통 2) 의사 전달 매체
11. 생필품에 대한 어휘
12. 공공 장소(시설)에 대한 어휘

이 의미 영역에 의해 332개의 예비 기초 어휘를 분류하고 다시 상, 하 관계, 유의 관계, 반의 관계 등의 의미 계열 관계로 어휘를 재배열하였다. 그 결과 어휘를 새로 첨가하거나 제외하여, 외국인을 위한 573개의 명사 중심 한국어 기초 어휘를 최종적으로 선정하였다.

참 고 문 헌

- 고려대학교 한국어 문화연수부(1997). 「한국어1」, 고려대학교 민족문화연구
구소.
- 고려대학교 한국어 문화연수부(1997). 「한국어2」, 고려대학교 민족문화연
구소.
- 고창수(1996). “형태 이론의 점검”, 「국어학」 27, 국어학회.
- 고창수(1997). “한국어 조사 결합에 대한 연구”, 「한국어학」 5, 한국어학
회.
- 국립국어연구원(1993). 「국어 어휘의 분류 목록에 대한 연구」(최종연구
보고서), 국립국어연구원.
- 권순희(1996). “언어 문화적 특성을 고려한 한국어 교육의 교재 편성 방
안” 「국어교육연구」 3, 국어교육연구소.
- 김경식(1986). 「외국어로서의 한국어 교재에 대한 연구-교재 편찬에 대한
개선책-」, 연세대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 김광해(1986). “국어사전: 그 표제어의 선정과 배열문제”, 「국어생활」 7,
국립국어연구원.
- 김광해(1990). “어휘 교육의 방법”, 「국어생활」 22, 국립국어연구원.
- 김광해(1993). 「국어 어휘론 개설」, 집문당.
- 김명순(1986). 「한국어 어휘와 품사의 빈도에 관한 연구-외국어로서의 한
국어 교재를 중심으로-」, 연세대학교 교육대학원 석사학위 논
문.
- 김영기(1997). “한국어의 몇 가지 언어 문화적 특성과 그 교육” 7-1, 국

립국어연구원.

김은정(2000). 「한국어 말하기 지도 방법 연구」, 한국외국어대학교 석사
논문.

김정숙(1992). 「한국어 교육 과정과 교과서 연구」, 고려대학교 박사학위
논문.

김종학(1995). 「한국어의 기초 어휘 연구」, 중앙대학교 박사학위 논문.

김중섭(1999). “한국어 교육의 새로운 방법”, 「국어교육연구」 6, 국어교
육 연구소.

김홍규·성광수·홍종선(1998). “대규모 한국어 데이터베이스의 다원적
통계 분석 연구”, 「한국어전산학」 2.

나은미(2000). 「현대국어 비교조사의 의미 연구-‘~만큼, ~처럼, ~같
이, ~대로’를 대상으로」, 한성대학교 석사학위논문.

문교부(1956). 「우리말 말수 사용의 찾기 조사」, 문교부.

박갑수(1999). “한국어 교육의 과제와 전망”, 「국어교육연구」 6, 국어교
육 연구소.

박영순(1995). “이중 언어 능력과 인지 기능”, 「이중언어학회지」 12, 이
중 언어학회.

서덕현(1990). “기본어휘의 개념과 기초어휘의 위상-교육용 어휘를 중심
으로-”, 「국어교육」 71·72, 한국국어교육연구회.

서울대학교 어학연구소(1998). 「한국어1」, 문진미디어.

서정국(1968). 「국어 기본 어휘 연구」, 고려대 석사학위논문.

서정수(1996). 「국어 문법」(수정 증보판), 한양대학교 출판원.

손호민(1999). “미국에서의 한국어 교육 방법”, 「국어교육연구」 6, 국어
교육 연구소.

심재기(1990). “국어 어휘의 특성에 대하여”, 「국어생활」 22, 국립국어연

구원.

연세대학교 한국어학당(1993). 「한국어 독본」(개정판), 연세대학교 출판부.

이관규(1995). “한국어 교재의 구성 원리와 내용”, 「이중언어학회지」 12, 이중언어학회.

이동혁(1998). 「국어의 연어적 의미 연구」, 고려대학교 석사학위논문.

이석주(1989). “반의어에 대한 고찰”, 「이용주 박사 회갑기념 논문집」, 대제각.

이석주(1996). 「국어 형태론」, 한샘.

이은희(1993). 「접속 관계의 텍스트 언어학적 연구」, 서울대학교 박사학위논문.

이용백(1969). “국민학교 국어교과서 편찬을 위한 학습 기본 어휘 설정에 대한 연구”(문교부 학술 연구 보고서)

이용백(1972). “국민학교 학습용 기본 어휘”, 「국어교육」 32, 한국국어교육 연구회.

이정희(1997). 「외국인을 위한 한국어 어휘 교육에 관한 연구」, 경희대학교 교육대학원 석사학위 논문.

이주행(1996). 「한국어 문법 연구」, 중앙대학교 출판부.

이충우(1990). “어휘교육의 기본과제”, 「국어교육」 71·72, 한국국어교육 연구회.

이충우(1994a). “한국어 어휘 교육을 위한 대표 어휘 선정” 「국어교육」 85·86, 한국국어교육연구회.

이충우(1994b). 「한국어 교육용 어휘 연구」, 국학자료원.

이화여자대학교 언어교육원(1991). 「외국인을 위한 한국어1」, 이화여자대학교 출판부.

- 임지룡(1989). “국어 분류 어휘집의 체계와 상관성”, 「국어학」 19, 국어학회.
- 임지룡(1991). “국어의 기초 어휘에 대한 연구”, 「국어교육연구」 23, 경북대 사범대.
- 임지룡(1992). 「국어 의미론」, 탑출판사.
- 임지룡(1993). “의미범주의 원형탐색에 관한 연구”, 「국어교육연구」 25, 국어 교육연구회.
- 정시호(1994). 「어휘장 이론 연구」, 경북대학교 출판부.
- 조남호(1990). “국어 어휘의 수집과 정리”, 「국어생활」 22, 국립국어연구원.
- 조성문(1997). “한국어 초급 교재의 기초 어휘 선정에 관하여”, 「한양어문」 15, 한양어문학회.
- 조현룡(2000). 「어휘 중심 한국어 교육 방법 연구」, 경희대학교 박사학위논문.
- 허발 엮음(1992). 「구조적 의미론」, 고려대학교 출판부.

<원서 · 번역서>

服部四郎(1957), 「基礎語彙調査表」.

田中章夫(1978), 「國語語彙論」, 明治書院.

Brown, H.(1994a). *Teaching by Principles: Interactive Language Teaching Methodology*, New York: Prentice Hall Regents.

Brown, H.(1994b). *Principles of Language Learning and Teaching*, New York: Prentice Hall, Inc. (신성철 역(1996). 「외국어 교수 · 학습의 원리」, 한신문화사.)

Cruse, D.A.(1986). *Lexical Semantic*, Cambridge University Press.

(임지룡 · 윤희수 옮김 (1989), 「어휘의미론」, 경북대학교 출판부.)

Jackendoff, R.(1990). *Semantic Structures*. Massachusetts: Massachusetts Institute of Technology.

(고석주 · 양정석 역(1999). 「의미구조론」, 한신문화사.)

Kempson, R.M.(1977). *Semantic Theory*, London: Cambridge Textbooks in Linguistics.

(허광일 · 이석주 · 박양구 공역(1980), 「의미론」, 한신문화사.)

Lakoff, G.(1987). *Women, Fire, and Dangerous Things*, University of Chicago Press. (이기우 역(1995), 「인지 의미론」, 한국문화사.)

Larson & Segal.(1995). *Knowledge of Meaning*, Massachusetts: Massachusetts Institute of Technology.

Lyons, J.(1981). *Language, Meaning & Context*, Suffolk: The Chaucer Press.

Nida, E.(1975). *Componential analysis of meaning*.

(조항범 역(1990). 「의미분석론」, 탑출판사.)

Ogden, C.K.(1930). *Basic English*, London : Kegan Paul, Trench, Trubner & Co. Ltd.

Omaggio, A. C.(1993). *Teaching Language in Context*, Boston: Heinle & Heinle Publishers.

Palmer, F. R.(1981). *Semantics*(2nd), Cambridge: Cambridge University Press.

Swadesh, M.(1955). "Towards Greater Accuracy in Lexicostatistic Dating", IJAL(International Journal of American Linguistics). Vol. 21.

<사전류>

김민수 외(1992). 「국어대사전」, 금성출판사.

남영신(1994). 「새로운 우리말 분류 대사전」, 성안당.

박용수(1997). 「새 우리말 갈래 사전」, 서울대학교 출판부.

이정민 · 배영민(1987). 「언어학사전」(개정증보판), 박영사.

한글학회(1992). 「우리말 큰사전」, 어문각.

ABSTRACT

A Study on Korean Basic Vocabulary Selection for foreigners

Kim Chi Hyang

Major in Korean Linguistics

Dept. of Korean language and literature

Graduate School of Hansung University

This thesis is designed to provide Korean basic vocabularies, particularly focused on nouns, for beginning level Korean learning foreigners.

Secion II treated the definition and significance of Korean basic vocabularies in addition to the investigation of basic words selection method, scope, and its process.

Specific vocabulary selection is done in section III, where basic vocabularies list up for Korean learning foreigners is provided. This list, consisted of probably the most basic and necessary vocabularies for Korean learning foreigners, is documented with showing practical application of basic vocabularies selection process with compromising widely accepted objective method and subjective method after the classificaion and introduction of basic vocabularies from beginning level Korean text book for foreign Korean learners.

Establishment of range for lexical meaning, adopted in section III as

a subjective vocabularies selection method, supplemented the rationality of the subjective method applied.

Reserved Korean basic vocabulary 332 list, acquired by objective selection method and particularly focused on nouns, are classified as 12 ranges for each lexical meaning categories, established by researcher.

12 ranges for each lexical meaning categories are as follows.

1. Words on human

1)body 2)spirit 3)family relationship 4)society member 5)physiological symptom 6)others

2. Words on food, clothing, and habitation

1)food 2)clothing 3)habitation

3. Words on nature

4. Words on animal and vegetable matter

1) animal 2) plant and trees

5. Words on cognition

1) time 2) space 3) counting or measuring unit

6. Words on society composition element

1) regulation 2) organization 3) area

7. Words on culture

1) art 2) entertainment

8. Words on education

9. Words on economy activity

10. Words on transportation and communication

1) transportation 2) communication means

11. Words on necessities of life
12. Words on public institution

New vocabularies are added and a portion of listed words are eliminated with the consideration of hyponymy, antonymy, and synonymy relation for reserved Korean basic vocabularies classified as 12 ranges of lexical meaning categories.

Korean basic vocabulary list focused on nouns, composed of 573 words, finally extracted through these procedures, not only shows the current trend of practical Korean usage but also clears the righteous basic concept of Korean vocabularies to Korean learning foreigners, which will be helpful for them to acquire and expand of Korean vocabularies.